Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Nhà phát hành Thống Nhất

NHẬT BẢO NGHỊ LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

DEL DE MAPS, MICROFILM NEWSPAPERS

DIỄN ĐÀN TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ký tòa soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-Đường Võ-Tánh – Saigon – Hộp thư số 653 – Điện thoại số đường 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.704 — Chủ Nhật 18-11-62 (22 th.10 (âl) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY

- Tr. Cộng lại đánh tại Ấn theo chiến thuật biển người.- Sắp nổ súng tại Cuba vì Castro đoạ bản máy bay và Mỹ doạ trả đũa.- Yemen: tình hình soáng chiến
- Nhận xét đầu tiên của Nha H.K.D.S.: Phi cơ bị nạn đã đâm vào núi
- Sau vụ Cuba, Hoà bình rất gần.- Vài cảm nghĩ về các hoạ phái trong cuộc triển lãm Quốc tế.— Tìm hiểu Phật Giáo Quốc tế (Trang 3 và 4)

Độc quyền báo báo TẠI CÁC TỈNH

SAIGON.— Ngày 15.11.1962 Nhà Tổng giám đốc Thông tin đã ký một Thông cáo [illegible] như sau.

« Thông-cáo

Về việc báo bán tại các tỉnh

«Trong phiên họp ngày 12.11.62, các nhật báo Việt ngữ đã quyết nghị :

Trao cho Nhà Tổng Nhất Hành Thống Nhất đảm nhận việc bán báo tại các tỉnh. Đọc theo quyết nghị chung nói trên giữa các Vị Chủ Nhiệm, nếu chiếu theo luật là hiện hành, người Nhà Thống Nhất, không một cơ sở hoặc cá nhân nào được phép phát hành báo chí tại các tỉnh.

Vậy từ nay, tất cả những người muốn lại báo có động ý Đã thành đề mang về tỉnh bán, không qua hệ thống Nhà Thống Nhất, sẽ bị coi là phát hành báo ấn bất hợp pháp. Số báo sẽ bị tịch thâu, và người bán sẽ bị truy tố trước Tòa án.

Hội Sinh viên V.N. TẠI NHẬT BẢN

TOKYO.— Hội sinh viên Việt Nam tại Nhật Bản vừa được thành lập. Trụ sở đặt tại 862. Komabachon, Meguro-ku, Tokyo.

LORD SELKIRK tới thăm Việt Nam

Đô thành

Bá tước Selkirk, trước phong Đệ nhất đăng Hiệp sĩ Si Bedwin và Sir George, Cao ky Anh ở Tân Gia Ba và Tổng ủy Anh ở Đông Nam Á, sẽ đến Phi Cảng Tân Sơn Nhất, Saigon, ngày thứ Ba 20 tháng Mười 1962, 25 tuổi, để thăm Việt Nam trong 5 ngày.

Trong khi ở Việt Nam, Lord Selkirk sẽ đi thăm chiến tranh cùng các ký chiến lược.

Lord Selkirk rời đến thăm Việt Nam vào tháng Hai đầu năm. Lord Selkirk sẽ chăm dự cuộc viếng thăm vào ngày thứ Ba, 24 tháng Mười và từ giã Phi Cảng Tân Sơn Nhất để về Tân Gia Ba vào lúc 11g.30.

Lord Selkirk từng là Bộ trưởng Bộ Hải Quân trong chính phủ Macmillan từ 1957 đến tháng 10-1959 và từ năm năm 1960 đang được cử giữ chức vụ hiện nay.

Thăm thành viên, ông gia nhập Lord Jocung 14 Không ở đó, chỉ huy Phi đội 603 (Đô thị Edinburgh) từ năm 1935 đến 1938 và được ân sung Không quân Bổ Túc. Ông phục vụ suốt thế chiến thứ hai trong quân ngũ được sắc phong O.B.E., với hai lần tuyên dương công trạng, và lên đến hàng Đại úy. Tại Thượng Nghị Viện, ông tham gia nhiều cuộc thảo luận về các vấn đề phòng thủ và binh bị.

Trong tổng số 2.648 sĩ quan và công chức trung và cao cấp đã dự 6 khóa huấn luyện cán bộ xây dựng ẤP CHIẾN LƯỢC & Tâm Lý Nghệ.

CÓ MỘT NGƯỜI VIẾT BÁO

Người viết báo ấy là ai ? Dự khóa huấn luyện cán bộ xây dựng Ấp Chiến Lược đã làm gì ?

Đọc bọc tin cầu trả lời trong số báo này, nơi trang 3 :

MƯỜI NGÀY HỌC TẬP

Nhật ký của...

CASTRO LOAN BÁO SẼ BẢN HẠ

các máy bay thám thính Mỹ trên đất CUBA

MỸ QUYẾT ĐỊNH : CỨ TIẾP TỤC BAY, VÀ SẼ ĐỐI PHÓ THÍCH ĐÁNG NẾU MÁY BAY BỊ BẮN.

ẤN ĐỘ : Trung Cộng phản công theo lối biển người.

AI LAO : Uỷ Hội Quốc tế được kiểm soát các khu có quân ngoại quốc, nhưng đại biểu Ba Lan bị tai nạn không đến dự.

Castro hăm dọa

(AFP) 16-11.— Trong thư gửi cho ô. Thant, Thủ tướng Fidel Castro cảnh cáo rằng «tất cả phi cơ quân sự nào bay trên không phận Cuba cũng sẽ bị hạ ».

Bức thư lại viết: «các hỏa tiễn đã được triệt thoái rồi, vậy mà phi cơ Mỹ vẫn tiếp tục bay trên không phận Cuba, đó là một vi phạm đến chủ quyền của Cuba ».

Fidel Castro viết tiếp rằng «việc bắn trả lại vậy sẽ tương xứng với tính cách quan trọng của sự xâm lăng ».

Mỹ bắt cần

ĐÀI MỸ.— Hoa Kỳ tuyên bố sẽ tiếp tục cho phi cơ thám thính không sát Cuba cho đến khi nào có những phương pháp hữu hiệu hơn, để bảo vệ Tây bán cầu chống lại những sự đe dọa nên hòa bình. Bộ quốc phòng Mỹ cho biết là sẽ áp dụng những biện pháp thích ứng nếu chánh thế Castro bắn phi cơ thám thính của HoaKỳ.

Quân Mỹ rút khỏi Thái Lan

ĐÀI MỸ.— Hoa Kỳ và Thái Lan vừa loan báo tại Vọng Các rằng một số binh sĩ chiến đấu Mỹ hiện còn đóng ở Thái Lan sẽ rút hết khỏi Thái Lan trong vòng vài tuần nữa.

Thái Lan cho biết quyết định này đã được đặt tới vì số binh sĩ Mỹ nói trên đã góp phần rất nhiều vào việc tăng cường và dem lại sự ổn định cho nước Thái.

Sự quân Mỹ cho biết rằng theo một thỏa hiệp giữa hai nước một vài đơn vị không quân Mỹ sẽ tiếp tục đóng ở Thái Lan cùng như một vài đơn vị chiến thuật khác.

Sự viện trợ quân sự thường lệ và phái đoàn cố vấn quân sự Mỹ không bị ảnh hưởng. Có vào khoảng 2300 binh sĩ sẽ liên quan đến sự triệt thoái nói trên.

Mặt trận Ấn Độ

ĐÀI MỸ.— Ấn Độ vừa cho biết là một trận đánh dữ dội hiện đang diễn ra ở vùng biên thùy đông bắc. Quân đội Ấn ở gần Walong đã đánh bật được các lực lượng Trung cộng ra khỏi những vị trí ở trên đồi cách đây một hôm và bây giờ thì quân Trung Cộng lại phản công với một số quân nhiều hơn.

Những cuộc tấn công mới của Trung Cộng ở gần Walong là những cuộc tấn công dữ dội nhứt trong vùng đông bắc kể từ hôm 24-10.

Thông cáo Ấn ngày 16-11

« Khu Walong, sau khi chiếm được các sườn núi, quân Ấn đã được viện binh đến giúp thêm. Sáng nay, Trung Cộng đã phản công. Các cuộc giao tranh tiếp diễn. Theo các tin tức chót, Trung cộng đã phản công ở ạt theo lối biển người ».

Biểu tình đả đảo Mỹ ở Hồi Quốc

ĐÀI MỸ.— Hôm qua tại Karachi đã có nhiều đám biểu tình phản đối việc nước Mỹ cấp tốc viện trợ về khí cho Ấn Độ. Một đám biểu tình đã tìm cách xé lá quốc kỳ Mỹ treo ở thư viện Sở Thông tin Hoa Kỳ.

927 quân sỹ Ấn bị bắt

ĐÀI MỸ.— Trong một giác thư gửi Ấn Độ, Trung cộng cho biết là trong máy tuần qua lực lượng của họ đã bắt sống được 927 người viên binh lính Ấn Độ, trong số nầy có thiếu tướng Danvi, chỉ huy đệ thất đại đoàn bộ binh Ấn.

Bắc Bình cũng cho biết là các tù binh Ấn hiện đang cần có quân áo ấm và hội Hồng thập tự Trung Cộng hiện đang tiếp tục với hội Hồng thập tự Ấn Độ về vấn đề nầy.

Cộng sản Ấn nhất định chống T.C.

(REUTER) 16-11.— Nhật báo Ấn độ « Statesman » loan tin rằng Dange, tổng thư ký cộng đảng Ấn đã viết thư cho tất cả các đảng cộng sản trong thế giới yêu cầu đừng áp lực buộc Trung cộng ngưng gây hấn với Ấn độ, nếu không thì các lực lượng hòa bình sẽ nứt rạn và các lực lượng dân chủ sẽ thiên sang phe Đế Quốc.

Đảng Cộng sản Ấn đã quyết định không đi dự Uỷ ban Đoàn kết Á phi ở Colombo vì Cộng Đảng Tích Lan đã bị Trung Cộng chi phối mạnh.

Ba phe Ai Lao đồng ý dồ Uỷ Hội Quốc tế làm việc

AFP—Hôm thứ năm tướng Phoumi Nosavan trả lời một câu hỏi liên quan tới việc Pathet Lào khiếu nại «cả lính Mỹ và Trung Hoa dân quốc» ở vài vùng cho biết ba phe đồng ý để cho Uỷ hội quốc tế kiểm soát định chiến kiểm soát xem có lính ngoại quốc ở trong vùng ảnh hưởng của họ không. Ông xác nhận rằng bấy giờ chỉ còn phái thủa thuận về thể thức kiểm soát.

Thứ Sáu, Uỷ Hội Quốc tế họp để ấn định việc kiểm soát đó — nhưng đại biểu Ba Lan lại bị nạn xe hơi xoàng và không đến.

Uỷ hội này được triệu tập theo lời yêu cầu của ký viên Gia nã Đại muốn kiểm soát ba điểm ở Bắc Lào, các miền Sam Neua và Tchépone đường như có quân đội ngoại quốc cần ở.

SINH KHÍ MỚI

Trong khu vực khoa học, kỹ thuật, và công kỹ nghệ V.N.

SAIGON. — Uỷ Ban Kinh Tế và Xã hội của Liên Hiệp Quốc vừa quyết định sẽ triệu tập vào tháng 2-1963 tại Đại hội về công cuộc áp dụng khoa học và kỹ thuật giúp các vùng kém Việt Nam. Nhận thấy ở tình trạng kỹ thuật Việt Nam còn nhiều rất kém « và muốn tìm xem có cách nào để « khoa học kỹ thuật Việt Nam tiến kịp người trong một thời gian ngắn, hầu áp dụng sử sở một Cách nhanh chóng » Hội Khoa học và Kỹ thuật Việt Nam đã đứng ra tổ chức lần đầu tiên ở Việt Nam « Đại hội khoa học kỹ thuật 1962 » với đề tài « *Khoa học kỹ thuật áp dụng vào nông nghiệp* » từ ngày 10 đến 15 tháng 12, 1962 tại trụ sở Hiệp Hội Giáo Giới số 2, Thống Nhất Saigon. Đại Hội sẽ có 6 buổi thuyết trình và thảo luận liên tiếp từ 20 giờ đến 23 giờ vào những ngày 10, 11, 12, 13, 14 và 15 tháng 12-1962.

Đại Hội Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ

SAIGON.— Sẽ bắt đầu qua chương trình đã đăng sự lược buổi lễ khai mạc mục Đại Hội Tổng đoàn Công kỹ nghệ tại Hội trường Diên Hồng do Phó Tổng Thống Nguyễn Ngọc Thơ, kiêm Bộ trưởng phái viên Kinh tế chủ tọa.

Trong diễn văn khai mạc ông Dinh Xang chủ tịch Tổng đoàn đã nhấn mạnh rằng : suy suy thành của kỹ nghiệp cá nhân không thể kịch với sự suy thịnh chung của xã hội và « Tổng đoàn phải nâng tầm hoạt động của mình từ mức tiểu tiểu đến mức tổng quát».

Trong phần đáp, Phó Tổng thống Nguyễn ngọc Thơ nhấn mạnh rằng : «Kỹ nghệ hóa không phải chỉ khuyến trương khu vực vật xuất chế tạo thực phẩm mà cả phải cải tạo phương pháp sản xuất theo một đường lối khoa học hợp lý, quy mô và kiên hiệu».

KHÁM PHÁ Ở GẦN THỦ-ĐỨC

một hầm đạn của Việt Cộng

GIA ĐỊNH. — Chi Công an quận Thủ Đức (Gia Định) vừa khám phá được một hầm bí mật của Việt Cộng cất dấu đạn dược tại vùng Sát, xã Bình Hòa, giáp ranh hai quận Bình Thạnh và Thủ Đức. Tại hầm bí mật này, tích thu được 3 tạc đạn nặng cỡ 81 ly, một tạc đạn nặng cỡ 60 ly, một lựu đạn nội hóa ngoại nổ nặng nửa trường, và một số cước, xăng, cáp.

Một trường bạn trị sự Ấp Chiến đấu bị V.C. bắn chết

GIA ĐỊNH, — Không 3 giờ chiều 14-11 ông Ng-văn-Thơ trường bạn trị sự Ấp chiến đấu Kinh xã Long Đức (Nhà Bè) đi công tác đã bị V. C. từ bên kia sông Việt Phước (Cần Giuộc) bắn trúng ngực. Ông Thơ bị đạn ngồi chết liền tại chỗ. Nhà chức trách sở tại hay tin mở cuộc truy kích nhưng bọn V.C đã tẩu thoát mất dạng.

Người ra đầu 14-11 một toán VC

Người ra đầu 14-11 một toán VC nghĩ trang sau khi phục quân nhẩu xông vào xã Xuân Thới Thượng (Hóc Môn) toan phá hoại ấp Chiến lược và bắt cóc 5 thanh niên là : Phạm Xuân, Hà « Ri, Huỳnh « Con, Hà « Sia và Nguyễn « Hiệp. Hiện chưa rõ số phận 5 thanh niên nầy ra sao? Nhà chức trách sở tại đang mở cuộc điều tra.

30 V.C. bị hạ tại trận 4 bị bắt sống

Bản tin sáng 17-11 của cơ quan VTX đã không bao kết quả 7 cuộc giao tranh ác liệt đã phát sinh, đã có ít 30 tên bộ « tinh Việt Cộng bị hạ tại trận. 4 tên khác bị bắt sống với 4 súng các loại. Lực lượng chính phủ có 2 binh sĩ tử thương.

Ngoài ra 8 gió sáng 12-11 một đơn vị Biệt động quân tuần tiễu tại khu vùng cách Dinh điền Xóm Cọn 2 cây số thuộc quận Tân Uyên tỉnh Phước Thành đã lọt vào một ổ phục kích của 1 đại đội V.C. Các chiến sĩ B.Đ.Q. đã đánh trả liền để phá bình ở quân lý yểm trợ, và sau 20 phút đã đánh tan lực lượng phục kích của V.C. Địch thảo chạy bỏ lại 7 xác chết với một số súng trang quân dụng và đạn dược. Lực lượng B.Đ.Q. có 2 binh sĩ bị thương nhẹ.

Hành quân liên tiếp ở Kiến Phong

CAO LÃNH.— Hồi 8 giờ sáng ngày 15-11, Tiểu khu Kiến Phong đã mở hai cuộc hành quân tảo thanh Việt cộng một tại xã Tân Thuận Tây, quận Cao Lãnh, cách tỉnh lỵ 8 cây, số về phía Tây Nam và một tại xã Mỹ Quí thuộc quận Mỹ An, cách tỉnh lỵ 23 cây số về phía Đông Bắc.

Trong cuộc hành quân tại xã Tân Thuận Tây, ta bị được 4 Việt cộng bỏ xác tại trận và tịch thu của Việt cộng 1 súng trường Mỹ 36, 1 súng trường nội hóa, 2 bom mìn, 1 lựu đạn và 1 cuộn giây điện.

Trong cuộc hành quân tại xã Mỹ Quí, ta bắn được tại trận 5 tên V.C. cộng và tịch thu của địch 1 súng trường nội hóa, 3 lựu đạn cùng một số tài liệu. Cả hai cuộc hành quân, bên ta hoàn toàn vô sự.

Phi trợ xử xã bị 120 V.C vây đánh

MỸ THỚ — Hồi 20 giờ ngày 13-11, lối 120 Việt cộng vũ trang đã loại súng đã kéo đến vây đánh xã xã Tân Thới (cù lao Lợi Quang) thuộc quận Hồng Đông (Định Tường), do một đơn vị Bảo an và Dân vệ canh giữ.

Việt cộng đã quân quân bao vây 3mặt trí xử xã nói trên và ở ạt tấn công nhưng đã bị Bảo An và Dân vệ đẩy lui phản công mãnh liệt. Sau một tiếng đồng hồ giao chiến, Bảo an và Dân vệ đến trợ, có khu trực cơ yểm trợ, đã đẩy lui được bọn Việt cộng. Trước khi rút lui, bọn Việt cộng còn phá hủy cầu gỗ tại ấp TânNhơn thuộc xã nói trên.

4 trận đánh khác

Thông cáo ngày 16-11-62 của Nha Tổng Giám đốc Thông tin đã cho biết kết quả của 5 trận đánh khác ở các địa phương sau đây :

QUẢNG NGÃI — Ngày 12-11-62, một đơn vị Quân đội hoạt động tại vùng cách đây Hà Thanh 5 cây số về phía Tây, đã bắn được 3 tên Việt cộng, tịch thu của địch 1 Mas 36, Bên ta vô sự.

BÌNH ĐỊNH.— Ngày 12-11-62, lối 15 giờ 30, Bảo an và Dân vệ quận Hình Khê hoạt động đã chạm súng với một đơn vị Việt Cộng vũ trang đang điều đình phá Bình Khê 9 cây số về phía Bắc.

Kết quả Bên ta : 3 Bảo an, 1 Dân vệ chết, 1 Bảo an, 2 Dân vệ bị thương. 4 Bảo an và 4 Dân vệ mất tích.

Mặt : 1 trung liên Bar, 7 carbine, 2 Thompson, 1 súng lục Colt.

Địch : 4 tên chết tại chỗ. Nhiều tên chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

BIÊN HÒA — Ngày 11-11-62, hồi 8 giờ sáng Việt cộng phá hoại 2 trụ sở đường giây điện Dasbon tại quãng thôn 16 Long Lac—Sông Mây (Bưu Hòa Trảng Bom).

BÌNH DƯƠNG — Ngày 14-11-62, đoàn tiu của Hải đoàn Bảo an chỉ Bắc đóng quân tại Dinh Điền và Bình Dương ba Việt cộng phát tích đang tại khúc sông Saigon cách Bến Cát khoảng 10 cây số về phía Tây Tây Nam. Lực lượng tiu tác đã phản công và sau 15 phút giao tranh, địch phải rút.

Kết quả sơ khởi : Bên ta 4 Biệt động quân và 2 nhân viên của giang lực b. thương 3 tên bị hạ tại chỗ.

Địch : Thiệt hại không rõ.

Hay tin, Khu Kỹ Thuật thuật đã kéo lên trực cơ đến bắn yểm trợ, kết quả chưa rõ.

LONG AN : Ngày 14-11-62, hồi 7 giờ sáng, Tiểu khu Long An mở cuộc hành quân trực thăng vận tại vùng Đồng Bắc Cần Đước.

Kết quả : Bên ta : Vô sự.

Địch : 8 tên bị tiêu diệt(14 bị bắt 12 tích thu của địch : 1 súng trường Mauser, 1 súng trường Anh 1 súng lục nội hóa, 3 trực cơ nặng.

Phía bạn : 1 cơng binh xưởng 4 trạm thông tin và 64 bàn chống địa đạch.

LẬP TRƯỜNG

Vài nhận định về Đại Hội các nhà báo bên kia vĩ tuyến

Cách đây không lâu, tại một cuộc hội thảo về báo chí ở Mã Lai, có thấy nêu rõ số báo chí được phát hành ở Á Châu, với tỉ số phân phối, đồng thời công thêm nữa lên độ tại sao những tờ báo đúng đắn lại ít giá, và những loại báo nặng thích chất thương mại, chiều theo thị hiếu thấp hèn của độc giả lại bán chạy.

Những cuộc hội thảo như vậy, tuy đã vạch cho thấy rõ một tình trạng không mấy khả quan của trình độ báo chí ở vùng nầy, nhưng ít ra cũng cho thấy có hai điểm chính rất đáng phân khởi : — Nói là có những loại báo nặng tính chất thương mại, chiều theo thị hiếu thấp hèn của độc giả song lại bán chạy, thì cũng có nghĩa là nói nguyên nhân chỗ xảu là ở đây; và khi định được căn bệnh, *người ta có thể hy vọng được bệnh kể từ thời điểm chẩn đoán đúng sát thực tế.* Nói lên được tại sao những tờ báo đúng đắn lại ít độc giả, thì cũng có nghĩa là xác nhận tầng độ tình trạng chung không mấy tốt đẹp, *nên có những tờ báo đúng đắn, vững đúng với cái ngiệp thư tư được mặc nhiên coi trọng ở các nước tự do.*

Nếu đem so với những « báo chí » (?) ở vùng Cộng sản, với những loại quyết định hay nghị quyết của những « Hội nhà báo », « Hội nhà văn » dưới chế độ Cộng sản người ta cũng thấy rõ những đời hội chân chính của Báo chí đối với những ai hoạt động trong ngành nầy.

« Hội nhà báo » trên toàn miền Bắc V.N. cũng lên cái công việc hội họp để kiểm thảo và nghị quyết. Đại hội lần thứ ba mới được triệu tập ngày 8 tháng 9-1962 tại Hà Nội (1). Chủ tọa danh dự của Đại Hội là Tô Hữu, Bí thư trong Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng Lao Động (=Cộng Sản) kiêm Phó ban Tuyên giáo trung ương, Ủy Ban Mặt trận Đoàn kết dân tộc, đến dự, và trong Đại hội cũng có Trường Chinh, tên là Lê văn Bạ Chính trị trong trung Đảng kiêm Trưởng ban Tuyên giáo trung ương.

Có ba điểm rất đáng chú ý đã nêu ra trong bài viết của báo chí dưới cơ chính thể chế đúng và chỉ cho phép các cơn bộ « cầm bút », lưu thực chất của những lớp cán bộ có nhiệm vụ « *làm báo mọi chiều* » đã phục vụ bạn cầm quyền Cộng sản.

Điểm đáng lưu ý thứ nhất là Trung ương đảng Lao động nay đã không cần che đậu, ra mặt chủ ý đặc biệt đến Đại Hội của các cán bộ báo chí. Vì vậy mà chức chủ tịch ban chấp hành mới của « Hội nhà báo » đã giao cho chủ nhiệm nhật báo Nhân Dân, cơ quan chính thức của Đảng (1) vậy mà cả Hồ Chí Minh, Trường Chinh và Tô Hữu đều có một ở kỳ Đại Hội. Vì vậy mà chủ tịch Hồ Chí Minh đích thân đọc diễn văn trước Đại Hội, đã rất « chiếu cố » đặc biệt đến báo chí.

« ... Nếu các cơ các thể đảng ý thì bắc trung phong thế hành các báo... » (1)

Tại sao lần nầy chức quyền miền Bắc và Đảng Lao động lại lưu ý, và ra một như vậy ? Nếu không phải là tình hình khó khăn chung đã buộc chức quyền

(Xem tiếp 1 trang 6)

3.000 CÔNG NHÂN

Thủy điện Đa Nhim đã thoả mãn yêu sách

SAIGON.— Sau nhiều phiên nhóm xử của hội đồng trọng tài, ngũ số các yêu cầu chánh đáng của 3.000 công nhân Thủy điện Đaahim đã được Hội đồng chấp nhận để chấm dứt cuộc tranh chấp đã kéo dài nhiều tháng.

Các công nhân nầy làm cho 2 công ty Nhật bản Kazusa và Hasemi lãnh thầu xây dựng Thủy điện Đaahim.

Hội đồng trọng tài đã phân xử :

— Cứ mỗi 6 tháng, hàng thân phải điều chỉnh lương nếu hàng thang ngạch cho Công nhân lại mất lần. Nếu công nhân nào không được điều chỉnh lương lại thì hàng thân phải cho biết lý do. Trong mùa mưa, hàng phải bắt đầu trả tối thiểu 20 ngày lương tháng. Hội đồng trọng tài đã bác bỏ các yêu sách về việc trả tiền gấp đôi trong những giờ mà công nhân chỉ làm 6 phụ trội » vì sẽ có không hợp lý đối với các công ty của đập Đa Nhim.

Như vậy, anh em công nhân cũng được thỏa mãn các yêu sách chánh yếu, sau cuộc tranh chấp kể như chấm dứt.

T.T.L.

Tình hình Yemen soay chiều

(AFP) 16-11 — Tình hình quân sự ở Yemen có vẻ thuận lợi cho Hoàng quân. Các quân sát viên đã nhận thấy nhiều tin chiến thắng trong các thông-cáo của tổng hành dinh Quốc vương El Badr cho hay Hoàng quân lần lần tiến về hai thủ đô Yemen : Sanaa ở miền Bắc, Taez ở miền Nam.

Đồng thời Tổng thống Sallal đã riêng vùng Hodeida để «cứu xét tình hình quân sự ».

Lần đầu tiên, quân Cộng hòa chánh thức nhìn nhận rằng các bộ lực, trước đây trung thành với quân cách mạng, nhiều đã trở cờ và gia nhập hàng ngũ Hoàng quân trong ba ngày liên tiếp.

Cải chánh về vụ Phi cơ xạ kích

2 làng ở biên giới Việt-Cam Bốt

ĐÀI MỸ. — Trong một bản thông cáo, sứ quán Mỹ ở Nam Vang đã cực lực cải chính một tin nói rằng : nhiều người Mỹ có dính dáng trong vụ một phi cơ xạ kích 2 làng Cambodge năm trên biên giới giáp với V.N.C.H.

Tin đó đã được đăng trong tờ báo Le Dépêche de Cambodge, xuất bản ở Nam Vang.

GIẢI TOẢ 100 căn nhà để nối dài đường Trần Quang Diệu

SAIGON.— Để nối dài thêm con đường Trần quang Diệu tiện việc giao thông giữa HoàngVănThụ và Trương minh Giảng sẽ được thông thoáng, 100 căn nhà trên khu đường sẽ phải được chấm bỏ hai đầu. Hiện ủy ban đã bàn xong ban Giải tỏa đền phương và thành phần gồm có ông Quản Trưởng đảm nhiệm chức vụ Chủ tịch, Hội đồng Đô thành đại diện Nhân dân, Trưởng Tỷ kỹ thuật, Trưởng Tỷ vệ tuần và Đại diện Gia cư Liên giá cước.

Trong khi chờ đợi thi hành việc giải tỏa, các cơ quan liên hệ đã nghiên cứu việc cắt nhà vì tiền đánh cho những gia đình bị giải tỏa (nhà của Gia cư liên giá cước), cung phân lô nhà nhà ở khu tân lân Lập) để cấp không cho từng gia đình bị giải tỏa.

Ngoài ra, ủy ban còn nghiên cứu việc giữ vỉ-ảnh chung cho đồng bào lân cận trong khi đã các tuổi đất nối liền con đường nầy, công việc nầy do tỷ Vệ sinh phụ trách.

Hiện các ủy ban đang viếc hành và công việc giải tỏa sẽ thực hiện khi nào nhà rẻ tiền và việc phân phối nên nhà ở khu tân lập hoàn thành.

(T.NH)

TRUNG-ÂN CHIẾN TRANH BÙNG NỔ

« Alô ! Sở thú Mới-Ku đó phải không ? »

Vinh quang của những kẻ nô lệ

TRỰC THĂNG MỸ RỚT

ở Tân Sơn Nhứt vì sút 1 cánh quạt

SAIGON.— Một máy bay trực thăng Mỹ trên chở 6 người đã rớt xuống đất lúc sáng 16-11 lối 7 giờ tại Tân Sơn Nhất.

Trường phi đoàn và một hành khách bị thương nhẹ, đã được đưa tới bệnh viện quân sự.

Máy bay trực thăng nầy vừa bay lên cao độ 15 thước thì cánh quạt 3 sau bị vỡ văng ra khiến phi cơ rớt xuống, thêm phi cơ phía sau bị hư hại.

Việt Cộng dùng voi vận chuyển trong rừng đã bị khu trực cơ xạ kích

• 200 V.C. bị đuổi bắn tan tác ở gần Pleiku.

SAIGON.— Trong ngày 15-11-62, khu trực cơ đã đến xạ kích một cơ sở của Việt cộng cách Pleiku 50 cây số về phía Đông. Trong trận nầy, khu trực cơ đã tiêu diệt 30 cán cộ Việt cộng trở đi. Ngoài ra còn có 15 nhà khác của Việt cộng bị bắn cháy và 16 nhà khác bị hư hại nặng.

Ngày 14-11-62, khu trực cơ đã tấn công nơi tập trung của 1 toán Việt cộng gồm 200 người cùng với 5 máy thầu thanh, cách Quảng Ngãi 70 cây số về phía Tây Tây Nam. Khu trực cơ đã bắn xối 11 nhà cá Việt cộng trở đông. Chưa rõ sự thiệt hại về phía mọng của Việt cộng là bao nhiêu.

Trong trong ngày 14-11, khu trực cơ của xạ kích 1 cơ sở của Việt Cộng cách Qui Nhơn 95 cây số về phía Tây Bắc. Năm nhà cá Việt Cộng trú đông bị khu trực cơ bắn cháy và 20 nhà khác của chúng bị hư hại nặng.

Ngoài ra, khu trực cơ còn tấn công 1 nơi tập trung của 200 Việt Cộng cách Phước Sỏi 50 cây số phía Tây Tây Bắc. Mười hai nhà cá Việt cộng trú đông bị khu trực cơ bắn hư hại nặng và 2 nhà khác bị cháy rụi.

Tin cuối cùng nhận được trong cuộc xạ kích của khu trực cơ ngày 11-12 sơ Việt cộng trú ẩn cách Phan Dương Đông (Phú Bổn) 10 cây số về phía Tây, cho biết trong trận nầy 11 Việt cộng đã bị bắn hạ, 1 khẩu súng bị bị phá hủy hoàn toàn và 29 nhà cá Việt cộng trú đông bị thiêu hủy.

Thâu nhận tất cả THÍ SINH CÓ TỪ TÀI II

Khoá 19 sinh viên sỹ quan

SAIGON.— Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ đô trân trọng thông báo :

Các thí sinh có Tử Tài II đã nộp đơn xin Biệt khu Thủ đô (Trại Lê văn Duyệt) và có đủ sức khỏe, đều được thâu nhận nhập học khóa 19 Sinh viên Sĩ quan Hiện dịch.

Yêu cầu các đương sự liên lạc trực tiếp với Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ đô (Phòng 1) từ ngày nhận đơn hết ngày 20-11-1962 để nhận giấy tờ cần thiết và lên thủ tục nhập học.

Sau thời hạn ấn định, mọi sự khiếu nại sẽ không được giải quyết nhập học sẽ không được Bộ Tư Lệnh Biệt khu Thủ đô cứu xét.

MỘT TỪ « BÁO » Ở HÀ NỘI BƯỚC

ĐẢNG VÀ CHÍNH PHỦ CỘNG SẢN THƯỞNG HUÂN CHƯƠNG

« Tờ báo nay đã dẫn đầu « Đợt Thi Đua » nịnh hót và ngoan ngoãn tuân hành chỉ thị của cấp trên trong năm vừa qua.

Tin của CÔ THẦN

Phụ trách trường hợp thông tin của TỰ DO tại miền Bắc et tuyến 17

Một tờ báo hàng ngày ở Hà Nội vừa được chính phủ cộng sản ban hề một « huân chương » gọi là đã thưởng công vì tờ báo nầy đã tỏ đã thường công vì tờ báo nầy đã tỏ đã thường công vì tờ báo nầy đã tỏ đã thường

NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

69

NHO LÂM NGOẠI SỬ

— Thôi được ! Thôi được ! Bây giờ anh đã kết bạn với quan lớn bọ Trương thì còn lo gì không có tiền tiêu. Tiền bạc trong nhà ông ấy có khi lại còn nhiều hơn là nhà vua kia đấy. Chả là ta vẫn bảo thì chúc nhà ông ấy cho nên ta biết lắm. Mới năm, không kể những khi có công kia việc khác, thường ta nhà **ông ấy cũng mua đến bốn năm ngàn cân thịt, như thế đủ biết của cải nhà ông ấy biết bao nhiêu mà kể.**

— Đến đây Hồ Đồ Hộ quay đầu lại bảo con gái :

— Sáng nay lúc tao sắp nấu đem đến đây, bọn nầy thằng anh em mắc dịch của mày chúng nó cứ kêu ca không chịu. Tao bảo: « bây giờ vợ chồng cô ấy không còn như trước nữa đâu ! Rồi đây thiếu gì người tự ý mang tiền đến tận nhà để giúp cho cô chú ấy chi dùng, chỉ sợ có chu ấy lại không thèm ấy chứ. Đến bây giờ quả như thế thật ! Ta phải mang chỉ bác nầy về cho chúng nó trong thấy rồi chửi cho bọn đồn mạt chết dấm chết chém ấy một trận mới được.

Nói huyên thuyên một hồi rồi lại ngồi lôi rồi rít ta ơn đoàn Hồ đồ tẻ dầu cúi xuống, miệng cười hi hi mà đi ra. Tư đó trở đi quả nhiên có không biết bao nhiêu người tìm đến để phụng thờ Phạm Tiến. Cả người đem cho điền sản, có người cho nhà cửa hiệu buôn, thậm chí lại có cả hai kẻ vong gia thất thổ đến dâu thân xin làm đày tớ không công chỉ cốt được nương nhờ vào cái phúc ấm của quan cự Phạm. Đến nói chi hai, ba tháng sau trong nhà Phạm Tiến đã có đầy đủ nô bộc nhà hoàn (1) cho tiền gạo thì khỏi nói.

Kể đó Trương Hương Thân lại luôn luôn sai người nhà đến thức giục dọn nhà. Hơm đọn đến nhà mới, Phạm Tiến cho gọi phường tuồng hát và cho đặt tiệc mời khách luôn như thế trong ba đêm ngày. Đến sang ngày thứ tư, cụ cả, mẹ Phạm Tiến vừa trở đây ăn điểm tâm xong thì đi sang cân nhà xép tuy ba chơi, thấy bà con đầu là Hồ thị đang đốc xuất bọn con hầu đây tớ rửa bát, đĩa, chén, đũa. Lúc bay giờ đã vào trung tuần tháng mười, khí trời hây còn ấm áp mà bà Cả đã mặc áo đoạn lót, áo thiên thanh, quần đoạn mầu lục thẫm và tuy ở trong nhà mà cũng đeo chang mang bằng bạc tien bui tóc. Cụ có trong qua một lượt rồi nói :

— Nầy các mợ, các cô các chị ! Có lâm chi thì xin nhẹ nhẹ tay, cẩn thận một chút, đừng có làm đổ vỡ vì tất cả những thứ nầy đều là đồ đi mượn của người ta đấy.

Bọn con hầu và con cháu trong họ đáp :

— Ấy chết ! Sao cụ cả lại dạy là đồ đi mượn của người ta ? Tất cả đồ đạc đây đều là của nhà cô cả đấy chứ.

Nghe thấy thế cụ cả cười hồi rằng :

— Nhưng nhà ta làm gì có những của nầy ?

Bọn con hầu và người nhà đều ngẩn ra mà loạt thưa :

— Bẩm cô sao lại không ! Không những mấy thứ đồ đạc nầy mà cả đến bọn chúng con đây, cả đến tòa nhà nầy cũng đều là của cụ cả hết.

Cụ cả nghe câu nầy thích quá bèn lần lượt cầm lấy những chiếc bát sứ có đến những chiếc chén những đũa chạm đo đến tàu mắt ngắm. Ngắm nghía khập lượt rồi cụ cả cười khanh khách mà nói rằng :

— A ha ! Tốt cả những thứ nầy đều là của ta ! Của nhà ta !

Rồi cười phá lên một tiếng tẻ, cụ cả bước lùi lại một bước, chẳng may trượt chân ngã vật xuống đất. Đột nhiên đem kéo lên cả, cụ cả bất tỉnh nhân sự.

Chỉ vì câu chuyện nầy mà sau nầy ra nhiều chuyện rắc rối khác. Cho nên có lời bàn rằng :

Quan cử tần khao sống bám vào người cung phụng
Cống sinh nhiều sự đến điều lụi tới của công (2)

Muốn biết tính mệnh cụ Cả ra sao, xin xem hồi sau phân giải

(Còn tiếp)

1) Nhà hoàn: đầy tớ gái.
2) Nguyên văn: Hoi thi cử nhân, biến tác thu phong chất khách
Đa sự cống sinh, trường ai hồng trong chất nhân

Qui Bà có thai, nên dùng thuốc
DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh
Trị : các chứng ụa mửa, đã dưới bầu thân, mỏi mệt, bồn. Tăng thai khỏe : nhà thuốc La-van-Linh La-Chanh 532 Đông-Khánh Cholon (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh
Qui bà sẽ được khỏe khoắn như những bà huyết an thai không mệt, giúp bà đến thời sanh nở êm thấm, đã những đi ngày, rất cứng mạnh... (có bán khắp nơi) La-Chanh 512 Đông Khánh Cholon K.N.S. 57 N. 17-7-62.

TRỊ TÁO BÓN bằng thuốc viên BOLAX
K.N. 165 BYT/QCDP 21-8-62

MÁCH GIÚP

Ô. Ng.-văn.-Đường (Saigon), Ông kỉ sự nói rõ mà giá bao nhiêu tiền. Nếu mua quá 60 triệu, không làm gì sinh lợi và ông là con độc nhất trong gia đình (không có chị hay em gái, anh hay em trai) thì có thể xin miễn dịch được. Đơn xin nạp tại Hội đồng trung binh nơi ông ở.

— Ô. Nguyễn văn Bảy, Chợ Hòa — Chiếc xe của ông đâu thể kể là tuyệt chiến, nhưng đã tuổi qua mấy tay, đều có giấy chuyển hợp lệ (chứ là có ghi tên người bán thuộc hàng đường đây rõ ràng, thì ông không bị liên tự gì hết.

— Ông Minh Tiến, Saigon.— 1) ông cứ hỏi, không cần điều kiện chi. Miễn sự hỏi của thiết cho người sống của ông và cho đúng bảo. Chúng tôi sẵn sàng trả lời.

2) Năng lực luật học : có tiền nhu trả nhập học 6000$.

Năm nay đã qua hạn.

3) Có thể bị bắt lực sinh viên nếu bỏ trường nhiều ngày hỏi. Những cấu sau của ông sẽ tùy trả lời sau.

— Ông Việt Tiến, Cholon: Máy transistor có bán ở đây, có là đề cấm điện thính điện ngoài, có là đề cấm thường nhưng phải đưng trang-lo gạm điện thế, có là để cấm người nhỏ nhét vào lỗ tai nghe riêng một mình không làm rộn đến ai.

Ô g đừng tự ý làm gì, muốn trang bị gì thêm, hãy đến tiệm radio mà mua đi, để mắt ông khỏi bị hư. Khi ông mua đồ trang bị đó, người ta sẽ giảng rõ ông dùng.

— Một số học sinh Tuy Hòa, Ở miền Nam, Kiến Hòa nhiều đưa nhau (tập trung). Các tỉnh khác đều có, nhưng rất rác. Còn miền Trung, các em đã biết.

— Bạn N.N.S. Chu văn An, Sg. Bạn sắp các rỏ bản rồi đóng theo lối đóng sơ : lấy dưi siêu và lấy giấy kẽm sau vào là xong. Có thể đóng cả trăm tờ bản. Rồi cạp bìa ở ngoài (1 tấm bìa carton mỏng chừng 5d) Làm vậy giữ được lâu và để tìm bài lâu đem phơi và rắc bột DDT vào gây tập bảo.

Xưa đóng bì có nhiều loại, thông dụng là loại đóng bì bằng cát chỉ qua lỗ nhỏ và đóng bì theo lòng nằng mặt trời. Các bìa của bạn, trẻ lới qua đài sẽ có bài nghiên cứu sau.

BAYER
ESTIZINE
Thuốc xổ công hiệu, êm dịu, không công phạt

Đàn NGANG Cung

Tu giả cây

*Tin bão : Một ông già 56 tuổi bỗ gia đình gần một năm con ra lập am riêng để tu hành. Đúng năm con ra lập am riêng để tu hành. Đúng năm con ra lập am riêng để tu hành. Đúng

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Tự Do

Số 1.704 — CHỦ NHẬT 18-11-62 TRANG 3

ĐI XEM

TRIỂN LÃM QUỐC TẾ

✱ Vài cảm nghĩ về các hoạ phái, nhất là phái Trừu Tượng. *Bài của TẠ TY*

Đã kỷ niệm năm thứ 7 của nền Cộng Hòa, Chính Phủ Việt Nam đã tổ chức một phòng Triển lãm Quốc tế và Hội họa và Điêu khắc. Đây là lần thứ nhất, Thủ Đô nước Việt Nam Cộng Hòa đónnhận và trình bày trên 400 hoạ phẩm của 20 Quốc gia bạn gởi đến với mục đích giới thiệu và bắt nguồn giao cảm của sắc màu, hình thể.

Khu triển lãm một công trình nghệ thuật

Đệ nhứt triển lãm Quốc tế Mỹ thuật được xây cất ở giữa một khung cảnh trang nhã, nên thơ. Kiến trúc của tòa nhà triển lãm do kiến trúc sư Lê văn Lâm phụ trách đưa theo lối kiến trúc của Viện bảo tàng Guggenheim ở Nữu Ước. Phòng triển lãm hình tròn với đường kính 120 thước, chia làm nhiều ngăn mỗi ngăn dành riêng cho một quốc gia tham dự (riêng Việt Nam chiếm 2 ngăn và 1 phòng danh dự). Căn nhà được trang trí rất mỹ thuật, xung quanh ghép bằng tre bên trong bằng vén ép có rành, và vẫn hiện mật. Tất cả những nguyên liệu dùng vào công việc kiến tạo đều sản xuất tại Việt Nam.

Điểm đặc biệt nhất là kiến trúc sư biết lợi dụng những thân cây mọc ở giữa nhà Triển lãm để tăng phần tự nhiên, và để tránh phần buồnnản (monotone) của kiến trúc, gây cho người thưởng ngoạn mất ấn tượng thoải mái trong lúc ngắm tranh. Ở trung tâm nhà vực Triển lãm người ta nhìn thấy một mảnh vườn trình bày theo kiểu vườn Nhật Bản với những mảng cỏ xanh tươi những lối đi nhỏ nhỏ trải sỏi trắng với những lôibiểu đức xi mang hay lăm bằng thốt go tròn được lau chùi sạch sẽ. Một gương soái nhân tạo uốn éo nhẹ nhàng chảy giữa hai bờ đá dập thấp cao.

Phòng Triển lãm xây dựng đẳng là một phòng Triển lãm Mỹ thuật Quốc tế.

Công chúng Việt Nam

Đệ I Triển lãm Quốc tế Mỹ thuật mở cửa từ 27 tháng 10 đến 15 tháng 11. Trong những ngày đầu, số người vào xem mỗi ngày trên dưới 10.000 người. Cần cứ ở số lượng ấy, chúng ta vững tin vào tương lai nền Mỹ thuật Việt Nam. Ngày nay dân chúng đã thì không còn xa lạ với Họi hoạ và các trường phái nữa.

Họ đã tìm hiểu và suy xét về đường lối triển triển Hội hoạ. Nói như thế không có nghĩa là tất cả mọi người đến thăm phòng triển lãm đều có một mực độ hiểu biết đồng đều về nghành chuyên môn nầy, nhưng nói để chứng minh những tầm lòng thả thiết, yêu nghệ thuật của dân chúng Việt Nam.

Ở trong phòng Triển lãm người ta đã thấy từ những mái đầu bạc phơ đến những mái tóc xanh mướt như nhung. Trên những hàng ghế nghỉ chân ít khi còn chỗ trống. Đã đây có những nét mặt say sưa, hoan hỉ hay đăm chiêu, suy nghĩ. Tất cả những niềm say sưa và đăm chiêu ấy ánh lên sự thèm khát vô biên qua những chân trời xa lạ của Nghệ thuật tạo hình.

Tác phẩm

Những tác phẩm trưng bày tại phòng triển lãm tuy đường lối tạo tác có khác nhau nhưng đều hướng vào một mục đích : là dâng trọn vẹn cái đẹp cho người đời có mặt.90% tác phẩm trưng bày thuộc trường phái trừu tượng (peinture sans figurative).

Trường hợp trừu tượng, như chúng ta đã biết là một trường hợp chối bỏ sự vật và những hình thể hiện hữu.

(Xem tiếp trang 4)

Những phát giác quái lạ về vụ CUBA

SAU VỤ CUBA, HOÀ BÌNH RẤT GẦN ?

Những mục đích thầm kín của Kút Xếp khi đem hoả tiễn nguyên tử đoạ Mỹ.— Nay Kút Xếp tạm lui thì việc đã xong, mặc dù điều đình kéo dài !

✱ Kút Xếp chờ Đại Hội C. S. chuẩn y chánh sách cầu hoà.

✱ Nga, Mỹ tiếp tục điều đình cho toàn thế giới, còn Cuba chỉ là một vật bung xung !

Vì đại cương vụ Cuba, tin tức trên mặt báo hàng ngày đã cho biết đầy đủ. Tuy nhiên, có nhiều điểm chưa được sáng, có những chỗ khó hiểu, có chỗ bí mật. Theo những tin tức báo chí trên thế giới, chúng tôi xin thuật thêm về vụ Cuba để làm sáng tỏ vấn đề hơn.

Đã có một tình trạng vô cùng nghiêm trọng

Vụ Cuba vô cùng nghiêm trọng hơn vụ Cao Ly. Vụ Cao Ly không bao giờ gây mối hiểm họa đại chiến thế giới. Hồi có chiến tranh Cao Ly, Mỹ có độc quyền về võ khí nguyên tử với những phóc đái bay liên lục địa. Nhưng ngày nay, hai bên đều có đủ võ khí nguyên tử để tàn phá nhau. Vả lại, trước ngày phong tỏa phố tổngthống Mỹ Johnson đã tuyên bố ngày 6-10 : « Phong tỏa Cuba là một hành động chiến tranh » Nga là một nước đầy tự ái, có thể chịu c o là cớ để bị nhục nhã trước một cuộc khám xét trên mặt biển không ?

Rồi nếu Nga không chịu, thì phải có tàu Nga bị đánh đắm. Mỹ sẽ phải thả bom phá các căn cứ hỏa tiễn ở Cuba, nơi đó toàn những quân sĩ Nga. Vì thế mà thế giới quả đã sống những giờ ngày nhứt trong lịch sử. (Theo Paris Match).

Đề phòng chiến tranh thật sự

Đến các nhân viên cao cấp nhất trong Ngũ giác Đài cũng không thể biết rằng có thoát được đại chiến thế giới hay không. Có lẽ rồi đây, lịch sử sẽ kể lại những đêm trằng tại Ngũ giác Đài, với những bộ mặt ưu tư, để cần nhắc hiệu quả của những biện pháp và ý nhĩ của mình. (Theo Paris Match).

Mỹ quyết định « phải vì sinh tồn của Mỹ mà thi hành biện pháp đến cùng, nghĩa là phải đánh nếu Nga có phá phong tỏa và không chịu đem hoả tiễn về ».

Máy ngày trước khi tung ra cuộc phong tỏa, Mỹ chuẩn bị chiến tranh thật sự. Ở Nữu Ước, Hoa thinh Đốn trẻ con và học sinh đều tập vào hầm trú ẩn. Mỗi học sinh bàng ngày phải mang theo tâm mền. Dân chúng được mật lệnh tích trữ lương thực và nước uống. Tại các cửa tiệm, nhiều thứ hàng bán hết. Dân đã xô đi mua những hộp cứu thương và những máy thu thanh transistor.

Chánh quyền tích trữ lương thực trong các hầm trú ẩn công cộng. Người ta đã phòng chiến tranh thật sự, chứ không phải là chuyện thường.

(Theo France Soir)

Và chính Kút Xếp biết rõ nguy cơ chiến tranh có thể, cho nên mới phải lui bước. Ý cách nước nhà (cho tấu quay về và triệt thoái hỏa tiễn).

Tổng thống Kennedy cũng hứ hỏn, hứ vía,...vì thoát được nguy cơ chiến tranh. Hẳn cũng vì thế, mà sau khi được tin Nga nhượng bộ, ông tuyên bố : « Thật bây giờ tôi mới hiểu rằng, Kút Xếp là một chánh trị gia lỗi lạc».

Lỗi lạc vì biết nhượng bộ, và không làm phách ẩu. Hay là vì đã làm cho ông Kennedy thoát được mối lo lớn nhất.

Castro có bắt mãn với Nga không

Báo chí quốc tế và các hãng thông tin cho rằng Castro bắt mãn thật.

Sự bắt mãn ấy được chứng thực vì những mục đích của Castro. Tình hình Cuba không đến nỗi nguy về quân sự nhưng rất nguy về kinh tế.

Castro biện rằng : Kút Xếp chỉ đòng Cuba như một lợi khí để điều đình tổng quát với Mỹ về các vấn đề trên thế giới,— và do đấy, Nga không mặc nông với việc giúp Cuba về kinh tế. Nếu việc sang chiếu, Cuba có thể sẽ bị Nga bỏ rơi về kinh tế. Dầu có được bao đảm không bị tấn công, Cuba vẫn xấu đỏ về kinh tế. Vậy nên Castro đã ý bất mãn với Nga để *đòi viện trợ kinh tế*, và đòi Nga phải mua nhiều hàng của Cuba.

Những mục đích cuộc du hành của Mikoyan

Báo chí thế giới cho rằng ông Mikoyan (nhân vật số 2 sau Kút Xếp), luôn luôn là người đi giải quyết những mối khó khăn mà Nga gặp phải.

Mục đích chính của Mikoyan là làm cho Castro chấp nhận một thường lối để làm lợi cho chánh sách của Nga. Để cho Castro hài lòng, ông Mikoyan sẽ thương thuyết với Castro về một cuộc viện trợ và về một thương ước trong đó Mỹ sẽ mua của Cuba nhiều hàng hóa và sẽ giúp Cuba nhiều máy móc.

Những mục đích của Kút Xếp

Đây là vấn đề bí mật nhất. Tại sao Nga bỗng làm dữ, tung võ khí nguyên tử sang Cuba.

Muốn biểu chiến lược của Kút Xếp, các biết rằng từ gần 3 tháng trước, Nga đã sang chiếu chính Mỹ trong vùng đem các võ khí nguyên tử sang Cuba. Những quân sĩ Nga cũng nhiều đến Cuba, và các phóng viên báo chí thế giới đều biết rõ. Những áp phích dán đầy đường, về hình những chiến sĩ Nga sát cánh với chiến sĩ Cuba để bắn tay bắn Mỹ.

Trong các cuộc có đến, biểu tình đều có những hoa tiễn trưng bày ra. Trong khi huy động tất cả tầu biển để chở quân và hỏa tiễn nguyên tử sang Cuba, Kút Xếp đã tuyên ngôn thẳng cho Mỹ như thế nầy :

« Đó là những tầu của Nga trong đó có chở những gì là việc riêng của Nga. Mỹ đừng có nhảng mau vào. Hãy biết rằng những tay can thiệp vào việc Cuba, là chiến tranh nguyên tử lập tức xảy ra ».

Vậy Kút Xếp đã nhảm 2mục đích trong việc tung võ khí vào Cuba:

1) Cho Mỹ biết rằng các võ khí nguyên tử đã sẵn sàng để tàn phá Mỹ, và như thế là ông Kennedy sẽ phải lui bước trước mối nguy chiến tranh nguyên tử, và bị mất mặt luôn. Kút Xếp nhận đẩy đưa ra các điều kiện để điều đình mọi việc trên toàn thế giới. Kút Xếp thắng được kẻ ấy, là đã chuẩn bị một cách tuyệt vời cho cuộc nói chuyện tối cao mà Gromyko đã sắp đặt với Kennedy vừa rồi.

2) Nếu Mỹ làm dữ để đối phó, thì Kút Xếp sẽ nhẩn cơ hội để điều đình và đại lại vấn đề các căn cứ của Mỹ ở sát biên giới Nga.

(theoMichelGordey,FranceSoir)

Việc đã xong. Còn chờ Đại hội Cộng sản

Nhưng Mỹ không phải chỉ làm dữ, mà là làm dữ quá. Mỹ chấp nhận ngay tức thời đại chiến nguyên tử. Cho nên Kút Xếp biết vậy và lui bước ngay. Cuộc điều đình mở ra, vẫn Liên hiệp quốc làm trung gian. Rồi điều đình kéo dài, vì Mỹ cần tiếp tục làm dữ, hoặc vì Castro chống lại, hay vì Nga cần lần tránh.

Theo Gordey, France Soir, thì việc *đã những sự kéo dài ấy, việc Cuba kể như đã xong* với sự nhượng bộ đầu tiên của Nga. Bây giờ, tình hình cứ việc kéo dài để *chờ đại hội Trung ương của đảng Cộng sản Nga*, được triệu tập vào cuối tháng 11 nầy, để chuẩn nhận « chánh sách nghị hòa » của Kút Xếp.

Việc Cuba đã giúp cho Kút Xếp thắng được phe đối lập hiếu chiến (phe cầm đầu quân đội Nga) để có thể trình bầu trước Đại hội một kế hoạch tổng quát tổ chức một cuộc sống chung tạm với khối Tự Do. Nếu không xảy ra thay thuận với khối Tự do, khối Nga sẽ xụp đổ vì theo đuổi chiến tranh lạnh (chạy đua võ trang, viện trợ các nước) đã hết nổi.

Đã chuẩn bị 17 tháng nay

Công trình chuẩn bị cuộc hậu đình đối hậu giữa hai đảng X. đã kéo dài *từ 17 tháng nay*! Vụ Cuba được, cả như 1 trong các giai đoạn chuẩn bị ấy (đặt tạo điều kiện mà cả)

Nga Mỹ vẫn có thể tạm hoà. Nhưng Kút Xếp gặp khó vì phe quân nhân và Trung cộng. Cả Mỹ gặp khó vì Tây Đức và Pháp. Tuy nhiên tình trạng đức nầy lợi hơn cho cuộc nghiệm toàn diện.

Những vấn đề chính

Những vấn đề chính trong

(Xem tiếp trang 4)

LỄ KHÁNH THÀNH TRUNG TÂM CHẤN HƯNG ĐẠO ĐỨC Á CHÂU tại Odawara Nhật Bản

(Bài của ông JEAN JACQUES ODIER viết cho bạn đọc của Nhật báo Tự Do)

ODAWARA 27-10-1962.

Nơi mà tháng giêng vừa qua chỉ là một ngọn đồi cây cối um tùm nằm dưới chân núi Hakone, trong những ngày nầy đã trở thành một trung tâm điểm thu hút các nhà lãnh đạo ở Á châu.

Quay mặt ra biển Thái bình dương, bao quát cả thành phố Odawara, một tòa nhà lớn đứng sừng sững ở trên một mũi đất nhô ra biển, dưới bóng mát của những cây thông to lớn bao quanh. Tại một miền thường bị động đất, người ta phải đặt nền xi măng cốt sắt sâu trong lòng đất mầu mỡ. Tầm thăng trới sau ngày khởi công xây cất, trung tâm chấn hưng đạo đức của Á châu đã được khánh thành.

Hai ngày trước lễ khánh-thành, những giọt cỏ cùng mới được thêu rồi, ngày hôm sau đã đầu tiên các lò bếp bắt đầu được sử dụng, rồi về đêm người ta bắt đầu làm 150 khóá, đường đề cho xe có có thể đi thẳng vào sân danh dự. Sáng ngày 22 tháng 10, từng đoàn chúng Nhật thuộc mọi thành phần giai cấp lũ lượt kéo đến làng với các phái đoàn của nước trên hoàn cầu để dự lễ thượng kỳ vào đúng 11giờ, đặt dưới quyền chủ tọa của ông Sogo, Tổng quản Tri Hóa xã Nhật bản. Ngay sau đó, buổi họp khai mạc đã diễn ra trong phòng họp lớn, trước sự hiện diện của Thủ tướng.

Hơn sáu nghìn đại biểu thuộc 42 quốc gia, diện vẫn của 15 tổ quốc trường hoặc thủ trưởng, những phái đoàn chính thức của Đại hàn, Trung hoa quốc gia, Việt nam và liên bang Mã lai, sự hiện diện của 11 vị đại sứ, ba vị cựu thủ tướng, nhiều vị bộ trưởng và sau hết thủ tướng chính phủ Nhật Bản, chứng tỏ sự chú ý của toàn thế giới đối với Hội nghị Odawara. Ngoài ra còn có *hơn 160 Lý giả*, nhiếp ảnh viên và chuyên viên và tuyền truyền hình.

Một trong những sự việc đáng chú ý của Hội nghị là sự tham dự của Đại tá Kim Chung Pil, nhân vật thứ nhì của Cộng hòa Triều Tiên. Trong cuộc ghé thăm Nhật bản, vị trưởng phái đoàn Triều Tiên cũng đã có dịp kiến với thủ tướng Ikeda, và sự hiện diện của ông trong lễ khai mạc trung tâm Chấn hưng đạo đức đã xác nhận tình thân, theo lỗ ông muốn thấy những giây liên lạc giữa Nhật bản và xứ ông hiện rất xa cách, được trở nên điều hòa. Đại tá Kim đã tuyên bố tại Odawara : « Qui bản đã chứng minh ở đây khả năng kiến tạo một gia đình thế giới duy nhất vượt lên trên mọi cản trở về chính trị, quốc gia và giống nòi. Sự thiếu thốn về học thuyết tuyệt vời đã giúp cho chúng ta phân lý. Lịch sử khiến cho cuộc chấn hưng đạo đức trở nên cần thiết. Tôi không khi nào quên được kinh nghiệm mà tôi đã trải qua ở đây ; cho tôi thấy rõ việc tôi phải làm cho xứ xở tôi và cho nhân loại. Tôi cam kết đó trong bất cứ hoàn cảnh nào luôn luôn đứng về phe các bạn.

Thật khó lường được ngày tự giác, tầm quan trọng của nói nghĩa ở Odawara này đối với nước Nhật và Á Châu. Những người ta có thể xác định vị trí của nó qua điển biến của những năm thời hậu chiến. Ta hãy nhớ lại 3 năm hiện.

Vào năm 1950, Thủ tướng Yoshida gửi tới Cairo một phòng gồm 80 nhân vật cao cấp của Nhật bản, gồm những vị cựu Thủ tướng Hirshimo và Nagasaki. Sau đó Phái đoàn này thăm viếng Âu Châu và Mỹ Châu có tuyên bố : « Mỹ Châu đã cho chúng tôi khuyến cáo nên đến chủ nhưng chỉ là một cái giới nhỏ ». Chính cuộc Chấn hưng Đạo Đức mang đến cho chúng tôi những thủ đưng ở trong ».

Năm năm sau, chính thủ tướng Hatoyama đã cử một trong những cố vấn của chính phủ đi theo phái đoàn Chấn hưng Đạo đức quốc tế ở Manille và bày tỏ với nhân dân

(Xem tiếp trang 4)

Cuộc du hành của ông Mai Thọ Truyền

Tìm hiểu Phật Giáo Thế Giới

• Những trường hợp đề các nước biết đến Phật Giáo Việt Nam.— Mối cảm thông với Tân giáo Tin Lành. — Hoàn cảnh thiếu thốn của Phật giáo Việt Nam.

Ông Mai Thọ Truyền, Phó Hội Chủ Tăng Hội Phật Giáo Việt Nam, Phó Chủ Tịch Hội Phật Giáo Thế giới và đồng thời là Hội Trưởng Hội Phật Học Nam Việt, ưa trở về Saigon sau chuyến du hành chừng 4 tháng để khảo sát Phật giáo ở Hoa Kỳ và một vài nước ở Âu Châu.

Phần viếng thăm Hoa Kỳ của ông Phó Hội Chủ Tăng Hội Phật Giáo Việt Nam được Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ bảo trợ trong khuôn khổ chươngtrình «Foreign Leader Program». Ông khởi hành từ Saigon ngày 12 tháng Bảy, và đến Honolulu (Hawaii) ngày 14. Ông ở lại Hoa Kỳ cho đến ngày 22 tháng 9 để tiếp xúc với các tổ chức Phật giáo, các tổ chức từ thiện, thăm viếng các thư viện và các Đại Học Đường có giảng dạy triết lý Phật giáo.

Sau đó, trong công mục đích trên, ông Phó Hội Chủ đã sang Anh quốc, Đức, Pháp, và một vài nước khác.

Ông Mai thọ Truyền đã dập lời cuộc phỏng vấn của VTX về cuộc du hành khảo sát vừa qua, nói đúng như sau :

HỎI : Ông Phó Hội Chủ là trên xúc nhiều Phái đoàn và lại diện các tổ chức Phật giáo Thế giới, xin ông cho biết bạn là nghĩ như thế nào về Phật giáo Việt Nam ?

ĐÁP : Tôi nhận thấy hiểu biết rất ít hay có thể nói là không biết gì về Phật giáo Việt Nam. Đây là lỗi của mình ít không có tài liệu phổ biến về Phật giáo Việt Nam trên thế giới. Sự mất của các phái loàn đại biểu Phật giáo Việt Nam tại các Hội nghị Phật giáo Quốc tế chưa đủ vì rất cần hướng trình đã đành để cho những lời chúc tụng, những văn phúc trình mà không bao giờ được phổ biến rộng rãi cho nhân dân các nước.

Trong các thư viện lớn của chính phủ Hoa kỳ hay của các Đại học đường riêng về phần nộ Phật giáo, tôi đã thấy có rất nhiều sách Phật của nhiều nước trên thế giới, hoặc chính cả nước đó gởi tặng, hoặc Thư viện đã đã mua. Sách bằng tiếng Anh, Pháp, Đức, Trung Hoa, Nhật, Hàn, Thái, Miến Tích Lan và cả tiếng CaoMiên nhưng không có một cuốn nào bằng Việt ngữ.

Riêng Thư viện Đại Học đường Yale, ở New Haven, có một ít sách về Phật giáo Việt Nam bằng Việt ngữ ; chúng mượn cuốn do Đại Đức Quảng Liên tặng khi theo học trường nầy, và một số sách văn chương Việt Nam chưng vào chục cuốn.

Khi viếng thăm « Phái giáo ở Việt Nam » bằng hai phái tiếng (Việt, Pháp, Anh), bao rất thích đầu tiên là vì có một tài liệu đầy đủ tất cả trong chưng rất là có một quan điểm tổ rằng về Phật giáo Việt Nam.

Học rất lấy làm ngạc nhiên về lịch sử Phật giáo Việt Nam, đã có từ 2.000 năm nay mà hầu chưa biết gì hết.

Tôi cũng trình bày qua tình hình hiện nay của Phật giáo, và nhấn mạnh đến Phong trào chấn hưng, hướng Phật giáo đến những công tác từ thiện để góp phần tích cực trong việc xây dựng xã hội. Họ rất chú ý, thay thế cho tôi, chủ tướng nầy vì, theo như ông hiểu, người Hoa Kỳ thường rất chống công tác từ thiện, xã hội.

HỎI : Xin ông Phó Hội Chủ cho biết hiện tình Phật giáo các nước ông đã có dịp viếng thăm.

ĐÁP : Vâng, trong lúc du thành, tôi đã rất chú ý quan sát về hiện tình Phật giáo của các nước. Tôi sẽ nói về tình hình Phật giáo tại Hoa kỳ, Anh và Pháp là những nơi tôi chú ý nhất.

Tại Hoa kỳ, người Mỹ gốc Trung Hoa và gốc Nhật theo Phật giáo khá đông nhưng còn người Mỹ chính tông hay gốc khác theo Phật giáo còn rất ít. Họ ở trong những tổ chức như Hội Lương Hữu Phật giáo ở Hoa thinh Đốn (Washington City Friends of Buddhism) hay Đệ Nhất Thiền Viện Hoa Kỳ (First Zen Institute of America) ở New York. Thiền viện nầy được tổ chức như lối Nhật, tuy rằng có hai Đạo lý sự của hai hội trên toàn là người Mỹ.

Hội Lương Hữu Phật giáo mới lập nhưng đã được sự ủng hộ của các Tòa đại sứ Miến điện, Tích Lan, Cambodge,Ấn v.v. Hội đã trì một công trình sẽ đạt, thiết lập một Trung tâm Phật giáo quốc tế ở Hoa thinh Đốn.

Họ đã chọn lấy rồi, hiện nay họ đang cố dồng để kiếm tiền, số tiền không phải là ít, cả triệu Mỹ kim. Họ định mời các nước Phật giáo mỗi nước sẽ làm một ngôi chùa theo kiến trúc đặc biệt của nước đó và tập trung vào trong khu đất.

Tăng Hội Phật Giáo Việt Nam cũng nhân dịp đó thực tân bu khu gọi Việt Nam ủng hộ kế hoạch và đề làm sao để Việt Nam có một ngôi chùa đủ nhỏ. Tôi rất sung sướng nhu Phật giáo Việt Nam được gọi mặt những chi sự trong cộng phương tiện. Họ có đưa ý kiến là vào năm 1964, Việt Nam sẽ tham dự Hội Cho Triển tam Quốc tế tại New York, và sau khi hội chợ triển lãm chấm dứt, Tăng Hội Việt Nam có thể xin Chính phủ ngôi nhà triển lãm và dời đem về Hoa Thịnh Đốn xây lại cho đẹp tốn.

Số Phật tử ở Mỹ rất rất ít. Họ đã đến với Phật giáo do những công tính nghiên cứu học hỏi. Và họ đã thấy trong Phật giáo những điểm siêu việt đáng kính phục. Chính sự hướng gia nhập của các học giả đã làm cho ta thêm tin tưởng ở những chân giá trị của Phật giáo.

Tom lại, ta có thể nói rằng ở Hoa Kỳ hiện nay có một phong trào học Phật đang lên.

Nhiều Đại học đường

(Xem tiếp trang 4)

Tất cả tin tức về Tháng thứ Nhất

CỦA CÔNG ĐỒNG VATICAN II

✱ Hoạt động của các Giám mục Việt Nam : Hai Đức Tổng Giám mục Huế, Saigon được cử Hội viên Uỷ ban Truyền giáo và Giáo sĩ, Giáo dân. Ba Đức Giám mục Đà Lạt, Kontum, Qui-Nhơn đã phát biểu ý kiến trong các phiên họp khoáng đại VII, XII và XIII.

Muốn giúp những ai tìm hiểu sự thật về công đồng và của Công đồng,chúng tôi xin công hiến độc giả qua những giòng hết sức vắn tắt những đầy đủ những hoạt động của công đồng chung Vatican II trong tháng thứ nhất và chăng tin theo sát tin tức của nhật báo Tòa thánh «Osservatore Romano.»

Cho tới ngày 8-XI-1962 mười bốn phiên họp khoáng đại đã được triệu tập tại đền thờ Thánh PhêRô và luôn luôn vào lúc 9 giờ sáng, dưới quyền chủ toạ của một vị hồng y, sau Thánh lễ Misa do một Giám mục cực cử hành sau việc suy tôn Sách phúc âm giữa phòng hội và hai cây nến cháy trên bàn họp.

Những phiên họp khoáng đại đầu tiên :

Sau lễ khai mạc và cầu long trọng mà báo chí hoàn cầu đã đưa tin của đầy đủ, các Nghị phụ Công đồng đã bắt tay làm việc ngay, bằng sự chọn 160 Hội viên cho các Uỷ ban Thơ nguyên tắc chung, bắt mọi Nghị phụ đều có thể đề xuất ý kiến, và có nhiệm vụ đầu phiếu. Trong phiên hội khoáng đại thứ hai, các Nghị phụ đã đầu 2.400.000 lá phiếu để chọn 160 Hội viên nầy. Cho nên phiên đại Phiên họp khoáng đại thứ ba, ngày 20-10-1962, mọi biết kết quả.

Phiên họp khoáng đại thứ ba 20-10-1962

Sau Thánh lễ và suy tôn Soát Phúc âm, Đức Đa Pêrôle Ferlici Tổng Bí thư Công đồng đã tuyên bố kết quả cuộc đầu phiếu các hội viên cho 7 Uỷ ban, tức là Uỷ ban Tin lý, Phụng vụ, Truyền giáo, Giáo hữu Đồng phương, Giám mục và việc cai trị Đa phân, Giáo sĩ và Giáo dân, Tông đồ Giáo dân, bảo chí tuồng kịch. Đoàn Ban Chủ tọa đề nghị và đã được chấp thuận về thông điệp « Hòa bình » mà toàn thể Công đồng gởi thế giới. Bế mạc hồi 12g 45.

Phiên họp khoáng đại thứ bốn : 23-X.1962

Trong khi bắt đầu bàn đến vấn đề Phụng Vụ, Đức Cha Thông Bí thư Công đồng đã tuyên bố kết quả cuộc bầu Hội viên cho ba Uỷ ban Cán lại, tức là Uỷ ban Bí tích, Tu viện và Chứng viện, Học đường Công giáo.

Cuộc đầu phiếu nầy đã cho thấy hiện nhiên đặc tính phổ quát của Công đồng : 160 Hội viên đại diện cho 42 nước khác nhau, và như vậy Công đồng cũng sẽ thu lượm nhiều kinh nghiệm khác nhau, để đi đến kết quả chung cho toàn Giáo Hội.

Hôm nay bắt đầu bàn luận, và khởi sự bằng vấn đề Phụng Vụ, vấn đề thứ nhất trong các vấn đề chính để phục hưng đời sống Giáo Hội. Sau bài phúc trình của Cha Antonelli, Bí thư Uỷ ban Phụng vụ. 8 Hồng Y, 1 Thượng phụ Giáo chủ và 11 Giám mục đã phát biểu ý kiến.

Phiên họp khoáng đại thứ năm : 24.10.1962

Sau lời bế mạc của Đức Cha Tổng Bí thư Công đồng, các Nghị phụ lại tiếp tục bàn về vấn đề Phụng vụ. Chung quanh các Nghị phụ đều chú ý đến làm sao cho Giáo sĩ, Giáo dân có một nền giáo dục chắc chắn về Phụng vụ để rồi chính Phụng vụ sẽ trở nên cho họ nguồn ơn thánh sống vậphương thế cứu rỗi.

16 Nghị Phụ đã lên tiếng góp ý kiến, và sau lời của Đức Thượng phụGiáo chủ Massimo IV Saraiff, phiên họp đã bế mạc vào phút sau trưa.

Phiên họp khoáng đại thứ sáu : 25 X 1962

Trước khi khởi sự công việc toàn thể Nghị phụ đã cùng nhau đọc kinh « De profundis » cầu cho Đức Tổng Giám mục Anton Chichester, vừa tạ thế đêm trước, sau khi tới của Đền thờ Thánh Phêrô đây. Đồng thời đã phát chương trình của tháng mười mốt. Tiếp tục vấn đề Phụng vụ. 5 Hồng Y, 12 TổngGiám mục đã lên diễn đàn và sau đây đã bế mạc đúng 12 giờ 30 phút.

Phiên họp khoáng đại thứ bảy : 26-10-1962

Tiếp tục tranh luận về Phụng vụ. Nhiều Nghị phụ đã phát biểu ý kiến, trong số có Đ. Cha Simon Hòa Nguyễn văn Hiền, Giám mục Đà-lạt. Và trong các vấn đề được nêu ra, có vấn đề « Tiếng » nên dùng trong Phụng vụ. Nhiều lý do nên dùng La ngữ, đã dẫ ra, có hợp chất, lý do minh bạch có rõ ràng sự hợp đề diễn tả tin lý, nhất là lý do tăm tý và tu dưỡng. Đang khác cũng có những lý do khuyến nên dùng tiếng địa phương, như lý do giúp giáo dân hiểu các lễ nghi tham dự các việc phụng vụ, lý do phổ quát của Công - giáo ở mọi nơi, mọi dân.

Trong vấn đề nầy, các Nghị Phụ đã đem hết kinh nghiệm, những trong tình huynh đệ, và nhằm cùng một đích : phần tốt các linh hồn. Phiên họp bế mạc vào lúc 12 giờ 20.

Phiên họp khoáng đại thứ tám : 27-10-62

Phiên họp nầy còn tiếp tục bàn về đề phụng vụ. Hôm nay Bản Chủ tọa đã xin các Nghị phụ vắn tắt khi phát biểu ý kiến Ngoài vấn đề « Tiếng » các Nghị phụ cũng lưu ý tới phương thế cho giáo dân đã tham dự các lễ nghi phụng vụ, và các Nghị đã nhấn mạnh khi kêu các lễ nghi, cần sao cho dân giáo, vấn, để hiểu. Các lễ nghi nên làm cách cùng đồng hơn là cách tự tiếng. Mỗi được thể nên dành cho giáo dân tham dự nhiều trong phụng vụ qua các bài hát, cử chỉ, điệu dáng, lời đọc... Nên lưu ý vấn đề phụng vụ là trung điểm của Toàn Đa phân và trong Nữ ban. Cho nên phải hiểu các lễ nghi đúng cho đúng. Cần vào sự thanh tú của Đức Giám mục tại Nhà thờ Cành tròn, và Giám mục trong nhà thờ Hy. 24 Ngày phụ đã lên diễn đàn, cho nên phiên họp kéo dài tới 12g. 30. Sắc các Nghị phụ xin góp ý kiến về vấn đề nầy cần đầy đủ, gì ngắn bởi hoặc mới hết.

Phiên họp khoáng đại thứ chín : 29-X.1926

Hôm nay lễ Misa được cử hành bởi Đức cha Yamaguchi, Giám mục đại phân Nagasaki (Nhật bản) Trước khi tiếp tục công việc, Đức cha Pêrôle Ferlici đã tuyên bố trên các bộ vấn đề đức thành Cha đã cử vào mỗi Uỷ ban. 16 Nghị phụ là xin phát biểu ý kiến. Một số nữa cảng nhận phần mình ở điểm liên cho giáo dân tham tự cách tích cực vào đời sống Phụng vụ. Tuy nên sửa đổi đọc chưa thông phần đã số các Nghị phụ vẫn nghĩ về vấn đề phụng vụ và giáo Hội đã có từ xưa đến nay, đồng thời cần phải có vẻ thích hợp trong việc tế tự và phụng vụ.

Trước khi bế mạc, Đức Cha Tổng Bí thư đã đọc điện văn của Đức Thánh Cha gửi cảm ơn những lời chúc mừng Công đồng đã đề lên, đặc biệt giaphẩm Ngài tên Nga Tòa Thánh Phêrô.

Phiên họp khoáng đại thứ mười : 30-10-1962

Phiên họp hôm nay bắt đầu

(Xem tiếp trang 4)

Sắng kiến ngoại quốc

NGHỀ LÀM BÁO được giảng dạy tại Đại Học Strasbourg

Kể từ ngày mùng 1 tháng chạp tới, Đại học đường Strasbourg sẽ khai giảng một phần khóa mới : đó là phần khoa đại học báo.

Được đầu đề xây dựng cho cơ sở phần khóa đại học báo chí trở nên chính thức trong cơ giới của đại học, tại nướcPháp có một trường tâm Quốc tế cao đẳng học về báo chí* hoạt động từ ở năm nay dưới quyền điều khiển của giáo sư Lesure với tính cách như một viện Đại học do Hiệp hội quốc tế Unesco và bộ quốc gia giáo dục Pháp trợ cấp.

Tuy nhiên các học cấp của phần khóa này không lên thăng tiến bậc cao nhưng như mọi phần khoa khác. Các bản văn sau đây đã cắt ở « Học vụ liên hệ tới phần khoa đó :

Sắc lệnh ngày 12 tháng 3 năm 1962 có khuynh hướng tân trợ việc thiết lập trong các ngành văn khoa và khoa học nhân văn một chương trình đào tạo về kỹ thuật chuyên môn cấp cao đáng kể. Các nghị định ngày 13-10-1963 mở thêm hai chứng chỉ mới tại Đại học văn khoa và khoa học nhân văn ở Strasbourg : một chứng chỉ về thuật ngữ (Kỹ thuật thông tin và báo chí) và một chứng chỉ sinh ngữ và văn minh ngoại quốc hiện đại.

Kể từ nay, mọi sinh viên tốt nghiệp năm dự bị đại học văn khoa hoặc có văn bằng tương đương, sau khi đậu thêm hai chứng chỉ nói trên sẽ được cấp bằng Văn Học Thực Tiễn với điểm ghi chú : « Báo chí và Kỹ thuật thông tin » (Bản Thông Tin Pháp).

Tự Do
Số 1,704 — CHỦ NHẬT 18-11-62 TRANG 4

Đàn ngang cung

(Tiếp theo trang 2)

Tự thuật

Dầu chăng giá nhưng chăng trẻ chi,
Việc đời từng trải mấy lâu nì,
Gẫm mình đã các đà quen nhịt.
Mà bước phong trần cũng lắm khi,
Tuổi tác rốp chen hàng phụ lão
Ngang tàng chưa thỏa chí nam nhi.
Xuân về tạ hỏy mưng xuân đã,
Tiệc rượu hòa bình, sẽ cạn ly.

BÍCH HỒ

Phù động tự trào

Hàm « thiên Vương Phù Đồng »
Lưng « chánh ngạch » cao cồng
Nhà cửa ở như động
Vách đất, nền bê tông

Áo quần « hộp » vài cái
« Pô-pa-lin », « da không »
Cặp kiếng dầm « bảo đại »
Tay đeo cả rá đồng

Đi, về ngày bốn bận
Ngựa sắt cưỡi nhong nhởn.
Xóm giềng nghĩ vơ vẩn
Chẳng biết phen nay thông

Tế ra thiên hạ loạn
Vì đó tía, quận hầng
Tạ duyên cùng dứt đoạn
Tại rốn lỗ mối cong

THẾ QUYÊN

Nguyễn văn Bê

Lưng tâm vàng trong manh áo rách,
Giữa những người chí thích tham lam.
Bán rau, vui kiếp cơ hàn
Cậu Bê thấy của bạc vàng mà khinh.
Vì không phải của mình tìm kiếm
Lời dạy xưa (1) cơn nghiền chẳng sai.
Chốn công gửi trả lại người
Dù cho thiếu thốn nhưng đời sạch trong.
Đêm ngồn tay được hàng mấy kẻ
Lòng ngay không men mê trộn pha ?!
Guang treo trên đỉnh tháp ngà
Cho nhân thế ngẩm để ma soi chung.

G.ANG NINH

(1) *Kinh Thánh « của CESAR trả cho CESAR »*

Cô vợ đời nay

Cũn tôi có một bạn vàng,
Người trông cao lớn hiền ngang ai bì.
Cũng tay vô nghệ ra gì,
Văn chương phủ lực ấy thì kém ai.
Con nhà gia thế đẹp trai,
Bao nhiêu bằng cấp tương lai nhất rồi.
Nhưng buồn cho cái ông trời,
Đa đoan chi lắm xỏ người mày râu.
Nhân duyên lận mối tơ đâu
« Lâm cho chàng phải qua cầu đăng cay »
Vợ chàng là gái đời nay,
« Nữ vương » nàng cũng thuộc tay « va gơ »
Mẹ cha nàng dính phụng thờ,
Thì nàng lại bắt phe lờ mẹ cha
Giọng nàng, cái giọng chua ngoa,
Chàng thì vốn sợ lời ra tiếng vào
Hết lời dạy bảo ngọt ngào,
Lăng loàn quen thói em nào có nghe.
Nhà lầu, một bước bước xe,
Chàng đi công vụ, nàng kề mật bên.
Bạn bè cho tới cấp trên,
Ai ai cũng biết đến tên tuổi nàng.
Người ta cảm thấy thương chàng,
Giới giang chi lắm đã Hoàng Thiên ghen !
Danh đã hồ bảng mấy phen,
Đến khi lấy vợ, trời lên thật đau !
Cuộc đời : bãi bể nương dâu,
Còn đâu phú lực ? Nào đâu vô biên ?
Chấp kinh thì phải tùng quyền,
Mới hay lấy vợ nên hiền người ta.
Vợ nay đúng thứ Dạ Xoa !
Tuy rằng một trăng, nhưng mà lòng đen...

19-62 GIÁO CÙN

HỘP THƯ ĐÀN NGANG CUNG

BÀI NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN.— « Xin bão » của Việt Hàm. « Trả lời bác Lưu văn An » của Cả Tếu. « Em có mấy lời » của Trần ngọc Cửu. « Gửi ông Hồn Văn » của Thụy Nga. « Vì phác đáo tung đình », « Nghệ thuật bịp » «Đêm trình sát », «Hành quân», « Giải quyết sinh lý » của Thập Tam Lang. « Lấy ân làm hận » của Đông Liên. « Gửi trung sĩ của Đông em ». « Cái mục tiêu sống » của Thế Quyền. « Cô vợ đời nay » của Giao Cun. « Hàm » của Việt Hy. « Tạ lỗng », Đề nghị » của Giang Ninh (Tân Mai). « Vào Hoạ giả » việc hàng sẽ bơi cám tác giả bịn lang thơ Quảng Trị. « Đi tàu bay », « Mừng ông bạn lấy vợ lại », « Nhân đọc « I but », « Mừng ông bạn quên nhân », « Trung thu nhớ mẹ » của Bích Hà. « Ngang si tự trào » « Mừng ông bạn không muốn vinh thăng » của L.C.M. « Nhân tri kim cổ » của Thanh Quang (Quảng Ngãi) « Tức cảnh lụt » của Lục So. « Cảo phó » của Tú Quei. « Hồi thăm bác Hà » của Đăng Minh. « Kỷ cập trả lời » của Kỷ Cập. « Cũng tự trào » của V.T. « Đưa cô việc » của Cao Công. « Mừng trung biểu đi » của Hải ba Tử. « Đi những nơi đâu » của Cỡ Nực. « Những đêm trăng thanh » của Đỗ Thanh. « Ấy cái mỹ đời », « Bà thương vương tôi », Bức thông lên hồi ông tuổi » của Hợp Minh. « Thanh Tra sự thuật », « Cái bước đăng đình » của Đào Quốc «Đi và đâu ?» « Chuyện Cuba » của Thâm Du. Xin tạm trong cảm ơn các bạn.

Tất cả tin tức về Tháng thứ Nhất của

CÔNG ĐỒNG VATICAN II

(Tiếp theo trang 3)

bản về đoạn thứ hai trong vấn đề Phụng vụ : Mầu nhiệm Thánh Thể. Ở đây các Nghị phụ chủ ý đến sự giáo dân tham dự Thánh Lễ Misa, học hỏi cho sâu rộng ý nghĩa của phần lễ, chọn các đoạn Thánh kinh, văn đề phụng vụ Mình và Máu Thánh, ý nghĩa của hiệu lễ (concelebrano) và sự giữ chay trước lễ. 16 Nghị phụ đã phát biểu ý kiến.

ĐI XEM triển lãm quốc tế

(Tiếp theo trang 3)

Hoa phái trừu tượng quan niệm rằng, hội hoa không phải là của riêng người sáng tác mà nó là của chung. Người vẽ tranh cũng như người ngắm tranh, mỗi người phải tự tạo cho mình một hình ảnh thích hợp. Người vẽ chỉ vẽ một phần của họ. người xem phải tưởnnh kiếm lấy cái đẹp của mình, nghĩa là người thưởng ngoạn cũng phải sáng tác qua sự « cảm thấy» chứ không phải chỉ thưởng thụ một cách nhân nhá, như ở các hoạ phái khác. Tác - phẩm trừu - tượng hoàn - toàn thuộc phạm - vi tạo tác của khối óc và sự rung động bên trong, vì thế *những hình họa và mầu sắc ở* kích thước hoạ phẩm trừu tượng nó nằm ngoài kích thước cuộc sống. Các phái hoạ sĩ thuộc phái trừu tượng họ muốn sáng tác hơn là ghi chép. Họ sáng tác theo cảm hứng cộng với sự suy tư. Họ đề cao sức sống của tâm linh. Họ muốn rằng mỗi một hình thể họ đem vào tác phẩm phải ghi lại những cảm nghĩ của họ và những cảm nghĩ đó được thể hiện qua sự rung động nhẩu thành của con tim và lý trí.

Trường hoạ trừu tượng bắt đầu phát triển mạnh mẽ sau cuộc Đệ II thế chiến. Đến hôm nay nó trở thành một trường phái mạnh nhất trong các trường phái Hội hoạ thế giới. Qua những tác phẩm trưng bày tại phòng Triển lãm Quốc tế Mỹ thuật ở Việt Nam, người ta không còn nghi ngờ về sự bình tường rộng rãi của hoa phái này ở mỗi hoạ phẩm trừu tượng có mặt.

Những trường phái khác như : Ấn tượng (Impressionisme) Tân Ấn tượng (Néo Impressionnisme) Tả thực (Réalisme) hay Tân Tả thực (Néo Réalisme), Siêu thực (Surréalisme) Lập thể (Cubisme) v.v... chỉ loáng thoáng như những cảnh hoa về chiều ở trong khu vườn trăng lẻ, tàn kỳ.

Tiếng nói chung

Hội hoạ là tiếng nói chung của nhân loại. Con người có thể bị cách ngăn bởi tôn giáo, chính trị, ngôn ngữ, nhưng khi đứng trước một hoạ phẩm hay, một bức trương đẹp, lòng cảm thông đã làm cho họ gần nhau, vì thế, trong tất cả mọi ngành nghệ thuật, chỉ ngành Hội hoạ là không có biên giới.

Một tác phẩm Trừu tượng của họa sĩ Phi luật Tân nếu treo bên cạnh một tác phẩm Trừu tượng của họa sĩ Á Châu Đình cũng không có gì là cách biệt về giá trị, tạo tác cũng như về giá trị tâm linh, người ta sẽ chẳng thể thấy mầu sắc dị dòng ở hai dân tộc, tuy rằng tầm trạng cấu tạo hoa phẩm họ khác nhau, nếp sống khác nhau, nhưng tại mục đích tìm đến cái đẹp tuyệt đối họ giống nhau. Họ cùng đi một đường đề đạt tới các tối đa của kỹ thuật tạo hình. Có thể nói hầu hết các hoạ sĩ của thế giới hôm nay đều hướng về trường phái Trừu tượng, vì ở trường phái này họ có một ưu điểm là học được tự do sáng tác, trường phái Trừu tượng không bắt buộc họ phải theo một khuôn mẫu cứng rắn nào, nhưng tự họ tạo ra những loại lý trang ấy là ý thức được cái đẹp toàn diện và trọn vẹn ở mẫu tác phẩm tạo hình.

Những tác phẩm trưng bày ở mỗi nơi, mỗi chỗ trong phòng Triển lãm đều toát ra một sức sống mới sức sống vội dòng lên qua sắc mầu diễm tuyệt, qua những nét nét việt và bố cục vững chắc.

Sau đây là danh sách các quốc gia có tranh trưng bày tại Đệ nhứt Triển lãm Quốc tế Mỹ thuật :

— A cầu Đình, Úc đại Lợi, Trung Hoa Quốc gia, Ấnh cát Lợi, Phập, Đức, Hồ, Ý, Kinh, Ấn Đ, Thái Lan, Nhật, Đại Hàn, Mã Lai, Maroc, Phi luật Tân, Thụy sĩ, Tunisi, Thổ nhĩ Kỳ, Ý đại Lợi, Hỏa Lan, Hoa Kỳ.

Phiên họp khoáng đại thứ mười 31-10-62

Còn tiếp tục bàn cãi về đoạn thứ hai về Phụng vụ. Ngoài các vấn đề đã được nêu ra hôm nay các Nghị phụ lại thêm vấn đề giữ ngày lễ buộc, và lễ đối thoại. Cần phải cố gắng xem lễ quan gọi là «Đối thoại» nhưng không nên không hiểu mà thôi giữ mà không để cho giáo hữu những giây phút tính tâm trầm lặng, suy gẫm cho thêm lòng sốt sắng cá nhân. Đang khi xem lại và canh tân phụng vụ mà nhiều Nghị phụ mong ước, cần làm ý xúc tiến cách rất khôn ngoan và phải tôn trọng những thông truyền chỉ thánh và đáng kính, không những đối với Tây phương mà tất cả mọi dân tộc.

Nhiều Nghị Phụ cũng lưu ý tới vấn đề rước lễ : rước lễ phải là một phần của Thánh Lễ Misa, chứ không nên để người ta vướng là việc lễ lại ngoài Thánh lễ. 25 Nghị Phụ đã góp ý kiến và phiên họp bế mạc vào 12giờ20.

Phiên họp khoáng đại thứ mười hai : 5-XI-1962

Sau 4 ngày nghỉ lễ các Thánh và các Đẳng, các Nghị Phụ đã trở về nhóm họp phiên họp thứ mười hai. Hôm nay Đức Cha Phaolô Seitz, Giám mục Konium lên diễn đàn.

Cũng hôm nay các Nghị phụ đã lưu ý đến sự cần phải cần thận khôn ngoan khi duyệt lại các lỗi, cứ chỉ, kinh nguyện, mà chốốt đây những thể lý trước đây đã biểu lộ một tuổi thân cao thượng, huy hoàng. Cho nên phải giữ dùng thứ tự của Thánh lễ Misa trong các phần cốt yếu, ngay trong trường hợp được chấp thuận sửa đổi đôi chút trong sự tiếp tùng để giúp giáo dân dễ hiểu và tham dự Thánh lễ. Phần Canon cần phải được giữ y nguyên. Hôm nay Nghị phụ đều lo lắng tới hai điểm : làm sao cho thánh lễ Misa cũng ngày càng thêm uy nghi sốt sắng ; làm sao cho giáo dân cũng ngày càng hiểu và tham dự thánh lễ.

Nên nhớ rằng : tất cả tốt đẹp mới thì là đề nghị và chỉ có giá trị của chữ để nghị mà thôi. Hôm nay có 24 Nghị phụ phát biểu ý kiến, và đã bế mạc lúc 12 giờ 20.

Phiên họp khoáng đại thứ mười ba: 6-XI.1962

Còn bàn về vấn đề Phụng vụ. Hôm nay Đức Cha Phaô Phạm ngọc Chi, Giám mục Qui nhơn lên diễn đàn. Và chính hôm nay Đức Cha Tông Bí thư đã tuyên bố quyết định của Đức Thánh Cha về ngày lễ mạc khóa thứ nhất của Công đồng Vaticano II vào ngày 8.XIII-1962, Lễ Đức Mẹ Vô nhiễm Nguyên tội. Hôm ấy Đức Thánh Cha sẽ cử hành lễ nghi tại Đền Thờ Thánh Phêrô trước khi các Nghị phụ lên đường về Địa phận.

Nhờ đặc phép Đức Thánh Cha ban, hôm nay Đức Hồng Y Tappouni, Chủ tọa phiên họp đã cho đầu phiếu về đoạn thứ hai của vấn đề Phụng vụ. Và đã sang đoạn thứ ba về các Bí tích và Á Bí tích. Nhất là về sự duyệt lại các sách các Phép, sự dọn dẹp Bí tích và lễ nghi ăn táng, Bí tích Hôn phối... 24 Nghị Phụ vừa Hồng Y vừa Giám mục đã lên phát biểu ý kiến, và phiên họp đã bế mạc lúc 12 giờ 15.

Phiên họp khoáng đại thứ mười bốn : 7-11-62

Các Nghị phụ đã đề cập tới lễ Nghi Rửa tội, sao cho đơn giản hơn; nên bắt kẻ chịu Bí tích thêm sức tuyên thệ lại lời hứa khi chịu Bí tích Rửa tội vì đã cha mẹ cầm đầu, sao cho bộ ý thức hơn về việc ăn năm dầm mưa, nhất là về Bí tích Xức Dầu Thánh, liệu sao cho bệnh nhân hiểu là Bí tích ấn ủi, chứ không phải ío sợ... Ở đây cũng đề cử lại vấn đề «Tiếng» dùng trong khi làm các Bí tích, nhất là ở các xứ Truyền giáo. Hôm nay cũng đã khởi sự đoạn thứ bốn về Thánh Hiến khiết (Divinum Officium).

Thánh lễ Misa đã được cử hành do Đức Tông Giám mục Phaolô Nguyễn văn Bình và Đức Tông Giám mục Roberto Dosech (Togo) đã suy tôn sách phúc ấm.

Cũng hôm nay, Đức cha Tông Bí thư Công đồng đã tuyên bố sau vấn đề Phụng vụ, sẽ thảo luận về Nguồn mạc Khải. 21 Nghị Phụ đã lên diễn đàn, và phiên họp đã bế mạc lúc 12 giờ 15.

Cùng với phiên họp khoáng đại 14 này, chúng tôi xin tạm kết thúc họa đồng tháng thứ nhất của Công đồng. Và chúng tôi nhận thấy rằng : phải chờ đợi để biết các quyết định quan trọng của Giáo hoàng, và chờ đợi sự châu phê và tuyên bố của ĐứcGiáo Hoàng, Đang khi chờ đợi, chúng tôi hãy tăng gia lòng cầu nguyện và hy sinh để Công đồng đem lại những kết quả mỹ mãn cho Giáo hội và nhân loại.

LUCA HUY

Lễ khánh thành Trung tâm Chấn Hưng Đạo Đức

(Tiếp theo trang 3)

Phi luật Tân nhưng lời tạ lỗi của Nhật Bản vẫn chưa nói dân khổ và khủng khiếp của một cuộc chiến tranh.

Năm 1958 đã sự thức dục của nữ nghệ sĩ Shidzuekato thuộc đảng xã hội. Thủ tướng Kishi đã lại sử dụng đường lối điều giải này, biến cuộc viếng du nhàm tuyên truyền thương mại ở Á châu và Đông Nam á thành một cuộc đi tạ lỗi với các quốc gia mà Nhật bản đã đầu ấp trước đây.

Ngày nay, ông Ikeda, vị thủ tướng thứ tư, tuyên bố « thật là mỗi hãi hành cho Nhật bản được chôn lấm trung tâm của cuộc chấn hưng đạo đức ở Á Châu. Cuộc chấn hưng đạo đức ở Á Châu đang được tiến hành để tạo nên những con người mới, những quốc gia mới, một thế giới mới, Tất nhiên quyết giúp nhân vào công cuộc theo đuổi mục đích này. Với tất cả những phương tiện trong quyền hành của tôi ».

Trước hết chính là nhờ sự quyết định của mỗi người, sau một ngày sống bên Frank Buchman, đã định hướng lại đời mình và mà ngày nay Nhật bản đang bước vào một giai đoạn mới trong cuộc chiến đấu để bọc thuyết Đại biểu Saburo Chiba để thực hiện tách nhiệm này đã từ chối một chức vị trong Chính phủ. Nay đương tranh giữ Odawara, nhưng những nhân vật lãnh đạo Nhật bản được ông Chiba khích lệ, đã thực hiện lời quả quyết tiên tri của Frank Buchman : « Nhật bản sẽ là ngọn đèn sáng cho cả châu Á. Đề cũng chính là lời chốc tụng do các phái đoàn của các quốc gia Á châu đã phát biểu. Sau khi cám ơn Nhật bản về công cuộc viện trợ dành cho Việt Nam trong chương trình kinh tế và kỹ thuật ông Trương công Cửu Bộ trưởng Đặc nhiệm viện hóa của Việt Nam đã tuyên bố : « Tôi hy vọng nhờ trung tâm này, Nhật bản không những là một xứ tiến triển nhất về kỹ thuật Á châu mà cũng là xứ phát triển nhất về phương diện học thuyết, nhờ sức mạnh của tư tưởng siêu nhiên của mình đối với toàn thể Á Châu ».

Ông Saburo Chiba đã tuyên bố ở Odawara « Chúng tôi những người Nhật khác, quyết định trở nên trọng tâm của sức mạnh học thuyết đem lại sự trợ giúp thật sự mà các quốc gia ở Á châu cần đến». Chính vì vậy mà trung tâm này đã được thành lập. Chúng tôi quyết định mở đầu cuộc chiến đấu để thanh lọc xứ Nhật bản, tạo nên những con người can đảm lột bỏ hết mọi hàn thủ, mọi tội lỗi và sự hài. Thế giới hiện thời bị cộng chủ nghĩa Cộng sản cũng như chủ nghĩa Tư bản lừa dối. Thế giới hiện đang chờ một loại nói, một kiểu mẫu mới trong thái độ đối với việc công. Toàn thể chúng ta phải đồng đây để đưa cuộc chấn hưng đạo đức tới Mỗi Cu, Bắc kinh và Hoa thịnh đốn. II

J.J. ODIER

Qui Bà, Qui Cô
Muốn được mạnh khoẻ, trẻ đẹp, rạng rỡ, đã mặt hồng hào, kinh kỳ dồng kết hoạt bạch, khỏi đau vô cùng và vô cùng dồn trong hãy dùng liều **Kiện Thận Tố Rồng Bay** sẽ khỏe phục khỏe mạnh vui tươi.
BẠI THẬN hết đương đau lưng nhức mỏi, mòng đi hoạt tính đi đêm thô ngắn, nên dùng **Kiện Mỹ Tố «Rồng Bay»** để bổ thận cực lực. Có bán khắp nơi. Tổng phát hành 646 Phan th Giao Saigon. KN. B.Y.T.số 4 11-7-62 và số 299 14-8-62.
KIỆN MỸ TỐ « RỒNG BAY »

TIN TỨC KHOA HỌC

SATURN : HOẢ TIỀN KHỔNG LỒ

cao bằng căn nhà 16 tầng

• Phi thuyền Mariner II đã bay 196 triệu cây số, còn 17 triệu cây số nữa là tới gần Kim Tinh.

Rôi theo phi thuyền Mariner II

HOA THỊNH ĐỐN.— Cơ quan Quản trị Hàng không và Không gian Quốc gia (NASA) đã chc công bố bản thông cáo về sự tiến triển của phi thuyền Hoa kỳ Mariner II trực chỉ Kim tinh vào hồi 19 giờ ngày 13 tháng 11 :

Cách xa địa cầu 26.546.280 cây số.

Tốc độ tương đối so với tốc độ Địa cầu 28.019 cây số mỗi giờ (Tốc độ thật trong không gian lớn hơn nhiều).

Cách xa Kim Tinh — (16.933,630 cây số). Khoảng cách đã vượt qua kể từ ngày được phóng đi vào hồm 27-8 lì 196.540.000 cây số — hơn 196 triệu cây số)

Tin hiệu vô tuyến điện thoàn hảo.

Phi thuyền chở dụng cụ thăm dò Kim Tinh này sẽ bay gần Kim Tinh vào ngày 14 tháng 12 để thực hiện cuộc quan sát gần hành tinh này lần đầu tiên trong lịch sử.

Đã có hòa tiền Saturn

HOA THỊNH ĐỐN.— Hòa tiền Saturn, một hòa tiền được xem có sức đẩy mạnh nhất thế giới, sẽ được đem thí nghiệm trong vài ngày tới.

Đây sẽ là cuộc thí nghiệm thứ 3 của động cơ thúc đẩy, một kiểu động cơ thúc đẩy mới tạo cảnh cho hòa tiền Saturn mạnh mẽ hơn để đưa phi hành gia Hoa Kỳ lên Cung Trăng vào năm 1970.

Động cơ thúc đẩy của tầng thứ nhất mạnh 585.000 kilô, rập với 2 tầng giả ở trên sẽ được phóng đi vào sáng sớm ngày 16 tháng 11 từ mũi Canaveral.

Hòa tiền 550 tấn nay cao bằng tòa nhà 16 tầng.

Nhưng tầng trên đều chứa đầy 95 tấn nước thay vì nhiên liệu, sẽ được làm cho tung tóe và khi hòa tiền lên đến độ cao nhất của chuyến bay thí nghiệm nầu nghiên cứu thêm về thời tiết và sự cầu kết của những đám mây.

Số lượng nước được loả tiền Saturn tung ra trong cuộc thí nghiệm hồi tháng 4 qua đã kết thành đám mây nước đã lan rộng kí oáng 8 cây số 8 trong khoảnh khắc không đầy 5 giây đồng hồ. Khi đám mây nhân tạo này tiến lần xuống dưới thấp nó đã gây nên một trận bão tố nhỏ làm rối loạn những luồng điện trong không trung.

Tầng thứ nhất của hòa tiền Saturn, mệnh danh C-1, được trang bị 8 động cơ chạy bằng nhiên liệu lỏng. Trong những cuộc thí nghiệm sau này sức đẩy của động cơ sẽ được tăng gia để cho hòa tiền Saturn thực dụng vào cuối năm 1964 sẽ có thể tạo nên một sức đẩy mạnh khoảng 700.000 kilô.

So với hòa tiền Atlas đã dưa các phi hành gia Hoa Kỳ vào quỹ đạo thì hòa tiền Saturn mạnh gấp 4 lần và mạnh gấp cưỡi những hòa tiền lớn nhất mà Nga xô đang sử dụng.

Cuộc thí nghiệm sắp tới này là cuộc thí nghiệm thứ 3 trong số 10 cuộc thí nghiệm được trù liệu trước khi hòa tiền Saturn đưa phi thuyền Apollo chở 3 phi hành gia Hoa Kỳ vào quỹ đạo Trái đất chuẩn bị cho cong cuộc lên Mặt Trăng.

Một kiểu hòa tiền Saturn cải tiến với sức đẩy mạnh 3,700.000 kilô sẽ được dùng để đưa người lên Cung Trăng.

Cơ quan NASA cho biết rằng hòa tiền Saturn sắp phóng sẽ là « hòa tiền chở nhiều dụng cụ khoa học nhất do Hoa Kỳ phóng đi ». Hỏa tiền sẽ đánh vế tuổi đất những dụ kiện đo lường do 716 loại dụng cụ thực hiện suốt trong chuyến bay.

Vệ tinh nhỏ nhất

HOA THỊNH ĐỐN.— Một vệ tinh tí hon, nhỏ đến cầu có thể cầm gọn trong lòng bàn tay, đã được Không quân Mỹ phóng đi hôm 13-11 nhằm ghi những vàng dai phóng xạ trên không gian.

Vệ tinh tí hon này nặng không đầy một kilô.

SAU VỤ CUBA

Hòa bình rất gần

(Tiếp theo trang 3)

cuộc nói chuyện tương lai gồm có.

1) Ba linh : Việc nậy quan hệ nhất Kút Xêp đã vừa quả quyết sẽ kỳ hòa với riêng với ĐứngĐức. TheoGordon, France Soir, Kút Xếp tỏi đây sẽ được hài lòng trong việc đó, nhưng mà Anh, Pháp, Mỹ cũng vẫn được hài lòng mà ở lại. Tây bá Linh với nguyên sức mạnh, có lẽ được sự kiểm soát của liên hiệp quốc, Các đường giao thông của Đông Minh tới Tây bá linh do một tổ chức quốc tế 13 nước kiểm soát và bảo đảm. *Tổ chức 13 nước ấy đã được Nga và Mỹ bàn tới rồi*, nhưng vì thủ tướng Tây Đức Adenauer không chịu, nên phải hoãn lại. Nhưng lần nầy, có thể Tây Đức không phủ quyết nữa ; có Mỹ bảo đảm cho các quyền lợi sống còn của Tây Bá Linh... Và sự hòa giải sẽ thành.

2) *Vấn đề các căn cứ Mỹ*, ở quanh biên giới Nga. Cuộc điều đình sẽ rất gay go. Nhưng người ta đã thấy có một thỏa hiệp, vì ôngKennedy vừa tuyên ngôn sẵn sàng thương thuyết về một cuộc giải hòa Ông nói rằng « sẽ không bao giờ bỏ rơi các đồng minh, nhất là Thổ, Ý và Anh, là nơi có đặt các hỏa tiền » — nhưng ông « có thể triệt thoái một số căn cứ ở tiền tuyến không cần thiết lắm ».

3) Vấn đề ngưng thí nghiệm và ngưng sản xuất bom nguyên tử. 4 nước có bom sẽ phải thỏa hiệp với nhau và cùng chấp nhận đặt Tây Đức và Trung Cộng ra ngoài những cuộc thỏa hiệp.

4) Tổ chức giao thiệp hình tế Đông Tây. Kút Xếp khẩn thiết muốn có giao thiệp kinh tế với hai khối vì kinh tế Nga bị khó khăn và đòi hỏi như vậy. Ông Kennedy có thể thỏa hiệp với Nga, với sự thỏa thuận của Anh, Pháp và Tây Đức.

Những nước bị thua thiệt

Cuộc hòa giải đó có được, thì chế độ Castro bị thua thiệt trước tiên. Tây Đức cũng phải nhượng bộ ít nhiều về lòng tự ái, vì vấn đề Tây Bá Linh, — nhưng lại lợi vì thế lực Tây Bá Linh sẽ mạnh hơn. Kẻ thua thiệt thứ 3 là Trung Cộng xử nay có thể gặp nhiều cuộc phiền lưu lắm.

TRẦN-VIỆT-SON
(thuật theo báo chí quốc tế)

HUYẾT TRUNG BỬU ĐẠI-QUANG
Thuốc BỔ KHÍ HUYẾT, thường uống ăn ngon ngủ khỏe, thân thể cường tráng, sinh lực dồi dào, ích thọ điên niên.
Nhà thuốc ĐẠI-QUANG
TRẦN MUỘI
Số 27, Đại lộ Tăng-đốc Phương — Chợlớn.
Kiểm nhận số 39-BYT/L/BKN. Ngày 17-7-62

ỐNG NHÒM « LĂNG KÍNH »
(Jumelles à Prismes)
— GĂNG LỚN TỪ 6 ĐẾN 20 LẦN
— ĐỦ CỠ LỚN NHỎ
— HẢO HẠNG
(XIN HỎI GIÁ)

Jumelles à Prismes
HẠ - LONG
PHOTO
73, Đường Pasteur, 73
(Góc Chợ Cũ) SAIGON

NÓI HAY BỪNG

Đặt vấn đề với ô. Nguyễn v. Trung

(về văn học và chính trị)

(II)

Bài của ông Ngô Đức Kế

Sau đó, bào Hiếu Thanh (cơ quan ngôn luận của hội Trung, Bắc kỳ nông, công, thương tương tế) trong số 21, ngày 1-9-1924 có đăng 1 bài của ông Ngô đức Kế nhan đề : « Luận về chánh học cùng tà thuyết, Quốc Văn, Kim Vân Kiều, Nguyễn Du.

Mở đầu, ông Ngô Đức Kế bàn về chánh học cùng tà thuyết và mối tương quan tới sự thịnh, suy của quốc-văn. Trong quá nửa sau của bài ông không còn giữ được bình tĩnh, giọng văn gay gắt mỉa mai, ám chỉ Phạm Quỳnh, ông viết :

« Những người học thức kiến văn chưa được một nửa, nhân cách giả trị chẳng đáng là bao, mới lom lem những học thuyết ông Mạnh (Montesquieu) ông Lư (Rousseau) bập bẹ những cách ngôn họ Trang, họ Liệt, thì đã nghiễm nhiên tự lập lâm một đẳng văn hào, tự xưng khai hóa quốc dân mà không ngỏ lại mình đã khai hóa hay chưa ; thôi thì bài điển văn chất đống, sách du ký lấy thông, thôi thì tán xâng, tán nhảm, nói bậy, nói càn, không còn có nghĩa lý chính đáng chi nữa... ».

Ám chỉ quang cảnh buồi lễ kỷ niệm, ông tả :

« một anh già đầu lốp lếp, đứng dâu sùng bái Kiều, mà một bọn ô-mê hờ hững gào hơi rán sức để họa theo, còn một lớp người chỉ nghe lỏm nhỏm mồm thì vỗ tay tán thưởng, khiến người phải bịt tai bưng mũi, rức đầu, long óc vì những tiếng bồ to :

« Quốc văn !! Kim Vân Kiều !! Nguyễn Du !! »

Ông trích đẩn lời sau đây của Phạm Quỳnh như là một bằng chứng để ông lên án :

« Học Hán văn là học mướn, học Pháp văn là học mướn, học Quốc văn mới là học nhà, truyện Kiều tức là sách nhà đó... ».

Về truyện Kiều, ông viết : « Kim Vân Kiều là sách gì ?... Chỉ nhắc đến cái tên sách, thì nghe đã không thể nào người được... ».

Rồi ám ảm chỉ ông Phạm Quỳnh, ông mạt sát :

« con anh học nói, xăng xiêng bậy ba, rồi đi điên cuồng, tà thuyết vu đến đến thế là cực ».

Cuối bài, sau khi đã kệ tên, ông còn thêm 1 câu :

« Bài luận này chắc nhiều người phản đối, ai phản đối xin cứ gửi thư đến bản chí ».

Để xét bài đả kích mỗi cách giản tiếp ấy, ông Phạm Quỳnh đã giữ thái độ yên lặng.

Bài của ông Trần Trọng

Sau năm sau, 1930, nhân bộ sách Nho Giáo của ông Trần trọng Kim ra đời, ông Phan Khôi viết một bài phê bình nhan đề : Đọc cuốn Nho Giáo của ông Trần trọng Kim đăng trong tuần báo Phụ Nữ Tân Văn số 54, tháng 6-1930. Phụ Nữ Tân Văn số 60, ngày 10-7-1930 đăng bài ông Trần Trọng Kim trả lời : « Mấy lời bàn với Phan tiên sinh về Khổng Giáo ». *Bài đó, trong P.N.T.V. số 62, ngày 24-7-1930, ông Phan Khôi mới viết một bài nhan đề :* « Sau khi đọc bài trả lời của Trần trọng Kim tiên sinh, cảnh cáo các nhà học phiệt ».

Ông định nghĩa qua thế nào là học phiệt và nếu nhận xét rằng ở nước ta đang có một hạng học phiệt, rồi viết về thái độ tự cao của hạng người ấy : « làm thinh, không phải tỏ ra là họ phục, nhưng làm thinh, tỏ ra là họ không thèm nói với, thế mới đáng ghét... »

Ông tiếp : « tôi chẳng nói gần nói xa chi hết, tôi nói ngay rằng hạng học phiệt ấy ở nước ta chẳng bao lâm người, mà ông Quỳnh tiên sinh là một. Ông lấy ví dụ về Phạm Quỳnh làm thinh đối với bài của ông Ngô đức Kế dẫn chứng.

Ông đăng ngoài nhận xét :

« Nói có oang linh Ngô tiên-sinh ! Không biết làm sao mà ông nầy có ác cảm với Phạm-quân quá. Hồi đó tôi ở Hà Nội, tôi đi lại với cả hai đảng, đâu đuôi làm sao tôi rõ hết, Vì sự tự ý đó nên trong bài « chánh học với tà thuyết » của Ngô đức Kế có chỗ không được công-bằng tuy vậy lấy đại thể cái bài mà nói, thì cách công kích như vậy là chánh đáng. Vả nó là 1 vấn đề lớn, có quan hệ với học phong sĩ tập đâu phải đâu chẳng, cũng không có thể nào bỏ qua đặng... »

Tiếp theo, ông cho rằng ông Phạm Quỳnh không nói lại, đồng vẻ mặt lầm bầm thì là hay ; nhưng sự im lặng ấy có ảnh hưởng không tốt cả mặt học-thuật ở nó lẫn ra cả cảm người lạnh, im lìm trong học giới. Về điểm này, ông lấy ví dụ độc giả « người lạnh » đối với 21 bài phê bình Khổng Giáo của ông đăng trong báo Thần Chung hồi cuối năm 1929 làm dẫn chứng.

Ông nhận định : « Nước Việt Nam sau này mà gọi được là cả học-thuật học là từ nay về sau chăng. Sự đó, cái trách nhiệm ở chúng ta là những kẻ có học mà ở vào cái thời đại nầy đua Đông Tây giao hội với nhau nầy...

...Vậy thì hai bên, cái ý kiến đại để đồng nhau; có khác nhau chỉ là cái thái độ. Chúng tôi thì muốn, để sự học phải cho ngôn luận được công khai. Cần các ông, theo như cái thái độ đã nói ra trên kia, thì hình như muốn chuyên chế ».

(Mai tiếp) *AI LINH*

6 đường Quang Trung (Vũng tàu)

ĐIỂM PHIM

Triệu phú trong một ngày

(Millionaire pour un jour)

Phim màu—Màn ảnh lớn

Thực hiện phim này, đạo diễn Frank Capra muốn chế riêu đã phá xã hội vật chất hiện tại và trong đó con người được đánh giá bằng tiền của chúng mình.

Chính xã hội đó đã sinh ra những con người giả dối, bịp bợm. Như trường hợp bà Hầu trong phim. Bà ta hiện sống chui rúc trong một căn nhà bên thiên ở Nữu ước, chuyên nghề ăn xin. Bà có 1 cô con gái hiện học trong một trường nội trú sang trọng ở Tây ban Nha từ hồi còn nhỏ và hàn, thường ba gói tiền cho con nhờ những tiền ăn xin được. Thế nhưng vì muốn cho con gái được hạnh phúc, Bà phải viết thư cho con bịa ra mình là 1 quý phu nhân giàu sang hiện sống với chồng ở trong một khách sạn sang trọng nhất ở Nữu ước — bà như một người góa chồng bên bà thư ký.

Thế rồi bằng một ngày kia bà lão ăn xin nhận được thư của cô gái báo tin mừng là sang sáp đính hôn với cậu con trai ông Đô Lược ở Tây ban Nha và sẽ tới Nữu ước nay mai để thăm mẹ và làm lễ đính hôn. Được tin mừng, Bà lão ngất xỉu. Nhưng may thay nhờ những người bạn tốt của bà gồm những người cùng hội chất của xã hội những người đi ăn xin, đui mù, tàn tật, những tên anh chi khét tiếng ở Nữu ước đứng ra bố trí tổ chức đón tiếp. Họ mượn người tốn sang « sắc đẹp » cho bà lão cô trò thành một quý phu nhân, kiếm chồng cho Bà, thực ra bà lão gì có chồng, mà có gái thì cũng là đứa con không cha — rồi đưa bà về khách sạn sang trọng đó, và hoà trang cho bà trở thành những ông hoàng bà chúa để dự lễ « đính hôn ». Không gì bằng tiền, bà lão ăn xin, các tay ăn chơi sứa sang ăn diện vào không khác gì những người thượng lưu, Và may thay buổi lễ đã trôi chu — Cô gái cưng của bà lão ăn xin đã hạnh phúc lên đường trở về xứ với ông Hoàng của nàng...

Trong phim tuy là bịa đặt nhưng thực tế vẫn đúng bộ mặt cuộc sống hiện đại với những cuộc hôn nhân đã chác, mua bán bộ ở, chỉ nhằm vào tiền tài vật chất mà không để ý tới con người trong cuộc là đó thôi. Người xem cảm thấy lo lắng, hồi hộp chỉ sợ cuộc «đính-canh» kia bị cô vỡ.

Phim quả thật có tính cách chân thiết, mà mai tột độ làm cùng cảm lòng người.

Nữ tài tử Bette Davis đã có lối diễn xuất truyền cảm, bi thương trong vai bà lão ăn xin, Glenn Ford vẫn khả linh động, trong vai tên trùm buôn lậu. Đặc biệt Ann Margret nổi bật trong vai cô gái con bà ăn xin với vẻ đẹp duyên dáng thơ ngây. Các tài tử khác cũng làm trên vai trò của mình.

VĂN THANH

NHÂN VIỆC CẤM CHỈ CHUYỂN CHỞ LÚA, GẠO, NẾP, TẤM TỪ SAIGON LÊN CAO NGUYÊN

TÌM HIỂU CHIẾN DỊCH « ĐÓI »

ĐỂ CHỐNG DỰ KÍCH

Nhân dịp Bộ Công chánh và Giao thông vừa loan báo các biện pháp cấm chỉ chuyển chở lúa, gạo, nếp, tấm bằng đường bộ từ Saigon đi các tỉnh Cao Nguyên : Quảng Đức, Darlac, Pleiku, Kontum, và Phú Bổn (bản tin VTX) chúng tôi thấy cần nên đăng lại một đoạn trích trong tập tài liệu nguyên cứu về « Tình trạng khẩn cấp ở Mê Lai », liên quan đến vấn đề kiểm soát tiếp tế trong công cuộc diệt trừ Mặt công.

Hồi tháng 6 năm 1951, một quy lệ có tính cách triệt để đã được đặt ra để kiểm soát sự tiếp tế lương thực và mọi thứ vật dụng, và «chiến dịch Starvation» (chiến dịch đói) được tung ra cốt để ngăn chặn cho những lương thực, thuốc men và chiến cụ khỏi tới tay bọn không bố Cộng sản. Việc bắn và chuyên chở những sản phẩm kể dưới đây bị hạn chế : lúa gạo, bột sắn, dầu nâu, dường muối, thực phẩm đúc đặc, đồ hộp, mỡ nấu ăn, cá khô, giấy, dụng cụ nhà in, thuốc men, miên và phẩm của gạo, bin đèn, đèn bin, vải, dạ xanh, vải ka ki, vật liệu bằng nhựa hay cao su cùng những đồ trang phục làm bằng những vật liệu ấy.

Những vùng nào mà bọn không bố được hay có thể được tiếp tế về mọi thứ đều được tuyên bố là « vùng bị hạn chế thực phẩm » (food restricted areas). Trong những vùng ấy, dân chúng bửa nào cũng phải ăn ở trong nhà, cấm không được đem ra khỏi nhà bất cứ một thứ thực phẩm nào có tính cách dự trữ lâu được. chỉ được đem ra ngoài một số tất hạn chế thực phẩm để hư hỏng quên ăn và tiền bạc. Nhà cầm quyền Mã Lai còn bắt dân chúng đã trồng chung quanh nhà một khoảng đất trong chừng 10 th. không có cây cối, khiến bọn không bố không thể mon men lại gần. Trong những vùng ấy, các nhà buôn phải giữ một cuốn sổ ghi những hàng mua gồm tên các khách hàng và hạn chế đến mức tối thiểu việc tích trữ những thứ hàng bị liệt vào loại bị cấm. Không một thứ thực phẩm nào, ngoài thứ dùng để ăn ngay, được phép chuyên chở ban đêm. Những xe vận tải chở thực phẩm phải có phủ một tấm bạt, gắn bước chặt chẽ và phải đi theo một lộ trình thẳng, không được dừng lại dọc đường và cũng không được đi đường vòng.

Trên lý thuyết, không thể có một sơ hở nào trong hệ thống bố trí để «cắt lương thực» bọn không bố, tuy nhiên, trên thực tế « Chiến dịch đói », trong những giai đoạn đầu, cũng không được hiu hiu theo như ý muốn, vì lẽ thiếu nhân viên có thâm quyền để kiểm soát cảnh chừng. Dầu sao, những nguyên tắc đặt ra chiến dịch cũng rất hay và, với việc định cư dân chúng trong các thôn xóm mới lập cùng việc tăng số quân Bảo An, bọn không bố cũng ngày càng thấy việc tiếp tế của chúng rất khó khăn.

Từ năm 1953 trở đi, việc trồng hoa màu phụ ở rừng rậm trở thành mục tiêu ưu tiên số 1 của những đơn vị không bố, nhưng sự sản xuất không bao giờ đủ để cung ứng đủ là cho thiếu số nhu cầu, nên bọn không bố vẫn phải cầu cứu đến tiếp tế từ bên ngoài. Để ngăn cản những sự tiếp tế ấy, người ta lại mở ra những chiến dịch kiểm soát đặc biệt trong những vùng nông thôn. Trong thời gian chiến dịch, người ta phải cho dân chúng một khẩu phần gạo chỉ đủ sống cho mỗi gia đình, để không một chút thực phẩm nào bị rơi vào tay bọn không bố.

Sau đó, người ta khám xét từng nhà và tiêu hủy những số thực phẩm thặng dư quá số thực phẩm được phép dự trữ. Thực phẩm chỉ được phép chuyên chở trong những chuyến xe hợp thành từng đoàn có «xa» và trên các đường giao thông người ta thiết lập những trạm kiểm soát để khám xét thật ngặt xe cộ và hành khách.

Hệ thống kiểm soát này được duy trì trong suốt thời gian cần thiết nghĩa là có khi chỉ trong một vài tháng nhưng có khi lâu hơn nữa.

Hồi năm 1955, một luật khẩn cấp mới được ban bố, cho phép chính phủ được quyền bố « các vùng bị bạn chế thực phẩm » là vùng « chung nhau nấu ăn và tiêu trữ gạo ». Như vậy có nghĩa là gạo, một thứ lương thực căn bản, được tồn trữ chung và nấu chung trong các bếp công cộng « mọi người đều đến lãnh khẩu phần và ăn ngay tại chỗ. Luật này cũng được áp dụng cả trong năm sau và trong những năm cuối cùng của tình trạng khẩn cấp, chính phủ có lập ra một tổ chức mới gọi là « tổ chức kiểm soát tiếp tế » để phối hợp tất cả các hoạt động ấy. (Tài liệu VTX)

Hộp thư Tòa soạn

Bạn Lê Huyền (Phan Thiết) — Những tin quan trọng như vậy tòa sẽ đặt biệt, bạn nên ủy điện tín về gửi hay thành ra chăm. Là như bạn gửi từ Phan thiết về tới Saigon mất 4 hôm !

SÁCH, BÁO MỚI

Tự Do vừa nhận được :

— Tập truyện ngắn « **Truyện Tòa đàn** » của Nhuệ Hồng. Sách in đẹp dày 140 trang giá bán 20đ.

— Tạp San «**Đại học**» số 5 tháng 10, do viện đại học Huế xuất bản. Nội dung phong phú, in đẹp giá bán 20đ.

— Ngày 1 San «**Tin sách**» số 4 tháng 11 do Trung tâm văn Bút VN xuất bản, nội dung nhiều bài bổ ích in đẹp, dày 32 trang giá 25

— Nguyệt san «**Văn Học**» số 1 tháng 11 do nhóm văn nghệ sĩ và sinh viên chủ trương. Tập san gồm nhiều bài liên quan đến sinh hoạt sinh viên, in đẹp, giá bán 12 đồng.

Xin chân thành cảm tạ các tác giả, ban biên tập và ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

TỰ DO

MƯỜI NGÀY HỌC TẬP

Trích nhật ký của **VÕ-BÌNH**

Câu chuyện giữa nhà báo với... nhà báo

Đường Võ Tánh, Saigon, ngày 25 tháng...

Thật là chán ! Chán đến tột độ. Tôi muốn vứt mẹ cái cặp vào góc rác rồi vẻ quê vẻ tuanh, trồng lan, uống chè tàu, làm thơ chơi và dạy mấy đứa con học cho nhàn. Ngồi là điện hóa tốc gọi về Tòa soạn có việc gì quan trọng lắm, tế ra là để bắt đi học.

Tôi bằng mấy tuổi đầu mới ngày nửa đư ngàn chữ, không dạy ai thì thôi chứ việc quái gì mà phải đi học. Nghĩ vậy thôi, chớ cũn nói ra với Chủ bút thì anh ta lại phê bình tôi là kiêu căng là chủ quan.Chi bằng Jra cái cố tật của tôi ra để khỏi phải đi học là hơn hết. Tôi nói với Chủ bút :

— Đi học đi hành quái gì mà ngượng ngào thế nầy ! Anh quên rằng tôi điếc sao ? Điếc mà học cái gì ?

— Học Quốc sách Ấp Chiến lược chớ không phải «cái quái» gì khác đâu. Anh chịu khó một chút đi thì có cho biết. Đề là một vấn đề lớn, rất lớn. Đời sống của 7 triệu đồng bào đang bị ràng buộc chặt chẽ vào chính sách ấy đấy. Rồi chính sách ấy còn áp tụng trên cả nước nhà. Anh hưởng không phải chỉ có trong thống nay, trong năm mấy mà còn rất lâu dài về sau. Theo chủ tôi thấy thì đường như chính sách ấy sẽ đem lại nhiều biến đổi ghê gớm lắm...

E Chủ bút được đà « lên lớp » tôi cướp lời :

— Thì tôi vừa ở Ấp Chiến Lược về đây nầy. Quốc sách ấy tôi biết quá mà !

— Biết thế nào ? Anh nói tôi nghe.

— Là rào làng, đào giao thông hào, bố trí cơu đao, tập luyện tinh thần canh phòng cần mật. Hễ Việt Cộng đến là đánh chó cắn gì nữa.

— Anh nói hệt như người thuyết minh trong phim Thời sự Việt Nam nhưng còn thua ở điểm không có hình ảnh.

Nhìn cái miệng cười chế nhạo của Chủ bút mà tôi muốn lên tuột. Tôi hỏi lại :

— Vậy theo ý anh Quốc sách Ấp Chiến Lược là như thế nào?

— Tôi không biết rõ. Bởi thế tôi mới như anh đi học giùm. Tuy vậy, hiện giờ thì có lẽ tôi có biết hơn anh chút đỉnh.

— Anh đã nằm ở Ấp Chiến Lược nào bao giờ chưa mà dám nói là biết hơn tôi ?

Chủ bút gật đầu và hỏi tôi như lắc khẩu cung :

— Anh bảo anh đã nằm trong Ấp Chiến Lược. Còn tôi thì chưa. Tôi chỉ nằm trên tài liệu thôi. Vậy anh phải biết rằng nhân dân trong Ấp Chiến Lược được chia làm ba giai cấp. Những giai cấp ấy là giai cấp gì ? Anh thử kể tôi nghe.

Chưa từng nghe nói việc chia giai cấp trong nhân dân Ấp Chiến lược bao giờ, tôi ngỡ rằng chủ bút muốn «bịp» tôi. Tôi nhỏ đại :

— Làm gì có chuyện giai cấp ...

Chủ bút đưa ra một tập giấy in rõ nét ở vài chỗ tôi đọc một đoạn. Thì ra quả có điều đó. Tôi lật tờ bìa của tập tài liệu. Đó là một bài diễn văn của ông Bộ trưởng bộ Nội vụ nói về Quốc sách Ấp chiến lược trong một phiên họp của «Hội ái tử» (1).

Tôi nói :

— Đây là lý thuyết mà. Thực tế tôi chưa thấy điều đó.

— Lý thuyết chỉ được áp dụng vào thực hành. Anh phải học kỹ lý thuyết của người ta tôi mới đi vào thực tế mà không sợ lạc cả như thế anh mới phục vụ người dọc của bào chính một cách trung thực được.

Biết là không ăn thua nổi với lão Như Phong nầy, tôi rút vẻ vị trí rồi :

— Nhưng tôi điếc. Anh đã hứa mua cho tôi cái máy nghe điện tử. Có máy cho tôi, tôi đi học liền.

— Máy đã gửi mua ở bên Mỹ tôi. Nhưng bây giờ nó chưa đăng ở giữa đường, mươi bữa nữa sẽ về tới.

— Vậy lâm sao tôi nghe giảng bài ?

— Vậy lâm sao trước nay anh đi «Tham dẫn cho biết sự tình» ? Chẳng lẽ những điều diễn nói là anh bịa ra cả hay sao ?

Tôi cãi :

— Tôi mà bịa thì cho ai viết thật ! Nhưng bà con nông dân họ nói to hơn các quan nhiều lắm.

— Thì anh phải cố gắng thêm nữa lên. Anh xem trở thế nào để nghe tố được thuyết trình thì mới xứng đáng là một nhà viết báo, mà lại viết cho báo Tự Do. Anh nên nhớ chính sách Ấp Chiến lược đã được nâng nên hàng Quốc sách. Tổng thống đã nói thế. Quốc hội đã biểu quyết như thế. Đã là Quốc sách thì dù điếc cũng phải cố mà nghe, câm cũng cố mà nói !

Thế là tôi ôm cái tai điếc sang Trung tâm Thị Nghệ để xin vào... học. *(Mai tiếp)*

(1) Lion's Club

CÓ THAI ? MÀ BẠCH ĐÁI

Khi có thai mà còn bạch đái hoặc đau nhức đi dưới, đau thắt ngang lưng, đi đứng khó khăn, đường tiểu nóng gắt, nên uống BẠCH ĐÁI THAI số 43, VÕ VĂN VÂN do Võ văn Thêm kế chế (Tiệm thuốc Bắc nổi cùng cả bến).

N.K. số 135 BYT/QDDP 24-7-62

PHỔI

Yếu hay khạc nhổ, làm nhớt, khó thở, nhiều đàm rang ngực, đái đêm, hồi hộp, yếu tim, khó ngủ, kém ăn, tự nhiên sốt cảm, đau lưng ưn mệt.

uống

BỔ PHẾ LINH ĐƠN

Loại A THUỶ LÂM

Có bán tại : THUỶ LÂM 191 Gia Long Saigon, 131 Ký ni Quy Phú Nhuận, Phước Lâm 110bis Khổng Tử Cholon, 28 Phan đ Phong Long xuyên, Đông Hòa, 119 Lý thường Kiệt Phan Thiết, 72 Nguyễn Huệ Mỹ tho, Vạn sanh Đường 7 Hùng Vương Đà nẵng, 4 Lê văn Lý Siêu Hoà, Ngọc Hiền 28 Duy Tân Kiến Giang, 27 Phan thanh Giản Sa đéc, 59 Chi Lăng Châu Đốc.

K. NH. số 207 ngày 31-7-62

Chuyên chữa các bệnh trẻ con

Nhà thuốc :

THANH-XA

Trước ở Hàng Thiếc Hanoi người 30 năm Hành nghề, được chiều thân chủ tin nhiệm

Nay ở: 26, Ngô tùng Châu Saigon Cửa trước 2 con voi.

KN số 321 21-8-26

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2

Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TINH và BỔI BỔ SỨC LỰC.

VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG 201-211 Nguyễn thái Học Saigon Kiểm nhận BYT số 135/24.7.62

SỞI ĐẬU

(Ban Trái)

Đến nơi chuyên môn điều trị

sẽ được mau lành

Nhà THANH-XÁ thuốc

Chuyên chữa bệnh trẻ con, trước ở Hàng Thiếc Hanoi, ngoài 30 năm danh tiếng, nay ở 26 Ngô tùng Châu Saigon. Cửa trước 2 con voi. Bạn trẻ mới mọc uống thuốc số 14. Giúc bệnh cho lại, bạn nên chừng nay tất khác uống thuốc số 35.

Đại lý :

Nhatrang : 5 Nguyễn Hoàng.

Huế : 18 Mai thúc Loan.

Dalat : 3 Duy Tân.

Danang : 7 Hùng Vương và 41 Khai Định

Phanthiết: 119 Lý thường Kiệt

Quinhon : 43, 47 Võ Tánh

K.N. số 322 21-8-62.

NỮ-KIM-CAO Quảng An Hòa

TRỊ : Phụ nữ bị kinh nguyệt trễ sụt, người gầy yếu xanh xao, mặt nhọt, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng an Hòa để điều kinh bổ huyết, có thang đóng sẵn, ăn ngon ngủ được (có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hoà 169 Lê văn Duyệt Saigon

K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62.

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?

Nội Trĩ bay. Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lòa nổi đau nhức, hậu môn có ngứa và sưng, chảy nước vàng, lâu ngày sanh mạch lươn nên uống TRƯỜNG PHONG TRỊ LÂU HOÀN số 57 VÕ VĂN VÂN giá 25 đồng, uống đúng nhiều ngày, do Võ văn Thêm kế chế.

K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

ĐỀ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ

những bịnh

• CÚM
• NHỨC ĐẦU
• CẢM MẠO
• NÓNG LẠNH

tuần tuần nhớ dùng

Cortal

MAU LẸ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN

10/QNT/DP — 1-7-60

BẠCH ĐỚI !!

Mưa rỉ các chồng Bạch Đới (khí hư) mới phát hoặc kinh nửa, thân thể gầy ốm, kém ăn mất ngủ, hồi hộp chóng mặt, đau lưng nhức mỏi. Mua Bà Đường Tô Cung nên uống :

NỮ ĐỚI HOÀN

Phương thuốc 30 năm kinh nghiệm của nhà thuốc

TRƯỜNG-SƠN, 380/18 Công-Lý Saigon.

K.N. 140 — 28-8-62

DẦU CÁ

NƯỚC và VIÊN

CÓ NHIỀU SINH-TỐ A và D

CỦA HOA-KỲ

Moruton

trị : CHẬM LỚN . YẾU XƯƠNG . XANH XAO

Dưỡng thai . Dưỡng bệnh.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

204 BYT.13-9-62

Bị : Suy nhược Bần thần Uể oải Mất ngủ Nhức mỏi Tê bại Suyễn

dùng ngay

PLACENTONE

NHAU UỐNG-CHÍCH-ĐIỂM-CẤY

Dưỡng thai . Tăng sữa nhanh chóng

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

AI CÓ NHỮNG BỆNH NÀY ?

Đái dường, đái rạo, đái gắt đái lợn cơn, đái đục, đái đầm, đái trắng như rỏi, đái ra máu, đái ra tinh, dương suy, thận suy, gan đau, tim yếu, ban đêm mất ngủ, nhức mỏi, hồi hộp, chóng mặt, đau lưng nhức mỏi, Mua Bà Đường Tô Cung nên uống :

NỮ ĐỚI HOÀN

Phương thuốc 30 năm kinh nghiệm của nhà thuốc

TRƯỜNG-SƠN, 380/18 Công-Lý Saigon.

K.N. 140 — 28-8-62

BỆNH ĐẦU ÓC, THẦN KINH NGUY HIỂM ?

Những bịnh đầu óc và thần kinh đã liệu biết chừng rất nguy hiểm và khó trị. Vậy ai có những bịnh sau đây : Nhức nửa bên, hoặc cả đầu, nhức đinh xoay ngó, nhức sau óc, nhức hai thái dương, nhức khu trán, nhức đầu mất nhức, nhức đầu mất mủ, đau nửa óc, nhức đầu đông, nhức nhức kiến hồ, nhức bên hồ, nhức dựt dựt, nhức đầu đi mửa sẩy xẩm, nhức đầu hay quên, nhức đầu tai ù, nhức kinh nửa, nhức đầu chết giấc, nhức đầu ngày đêm, nhức đầu lâu ngày, nhức đầu lâu năm

Tự Do

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

CHÚA NHỰT 18-11-1962

Từ 3 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Nguyễn-tuấn-Phát 360 đại-lộ Lý-thái-Tổ Cholon
Nguyễn-ngọc-Quyền 164, đường Hiền-Vương Saigon
Đỗ-Khắc 240, đường Đề-Thám Saigon
Đặng-nguyên-Chung 160, đại-lộ Khổng-Tử Cholon

THỨ HAI 19-11-1962

TRƯA : 13 g. đến 15 g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S. Lưu-đình-Thy 57, đường Phùng-Hưng Cholon
Nguyễn-ngọc-Quân 341, đường Nguyễn-Trãi Cholon
Lê-phước-Huy 345, đường Trần-quý-Cáp Saigon

✱ **Diễn thuyết.**— SAIGON.— Tòa Đại sứ Hoa Kỳ sẽ tổ chức một buổi Diễn thuyết tại trường Quốc Gia Âm Nhạc, 112 Nguyễn Du vào lúc 10 giờ sáng Chủ nhật 18-11-62. Diễn giả là ông Phạm-viết Tuyển Giám đốc ở ở Báo chí và Xuất bản Tự Do sẽ nói về đề tài : «Hoa Kỳ thoáng qua mắt của một người Việt » Vào cửa tự do.

✱ **Giáo sư Georges Donini thuộc trường Đại Học Sư Phạm Saigon từ trần ở Đà Lạt.**— SAIGON.— Ông Georges Donini, Giáo sư người Pháp tại trường Đại học Sư phạm Saigon đã từ trần hồi 16-11 tại Đà Lạt. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng 19-11 tại Bệnh viện Grall.

✱ **Thủ đô có thêm 5 giếng nước mới.**— SAIGON.— Saigon Thủy Cực thông cáo : Kể từ ngày 29 tháng 10 năm 1962, Saigon Thủy Cực đã bắt đầu cho 5 giếng nước đào tại các đường Trần quốc Toản và Nguyễn văn Thoại hoạt động. Các giếng này này tăng thêm số nước mỗi ngày lên được lối 20.000 thước khối. Nhờ vậy số lượng nước và áp lực được tăng rất nhiều nhất là ban đêm. Saigon Thủy Cực cũng sẽ cho ngưng bớt các giếng có sắt để cải thiện chất nước. Người ra. Saigon Thủy Cực xin khuyên các đồng bào nên lấy nước để dành vào lúc ban đêm để có nước mạnh và sạch hơn.

✱ **Bộ Tư Lệnh Không quân tuyển mộ sinh viên Sĩ quan Không quân.**— SAIGON.— Bộ Tư lệnh Không quân thông cáo : Bộ Tư lệnh Không quân cần tuyển một số sinh viên Sĩ quan Không quân Hỗ sơ sẽ thâu nhận kể từ ngày 26-11-62 đến hết ngày 1-12-62 trong những giờ làm việc tại Chaq trại Phi Long (Tân Sơn Nhứt — Làng Cha Cả). *Muốn được ứng tuyển, các thanh niên phải :* Đủ 18 tuổi và không quá 25 tuổi sinh đến 1-1-1963. Có bằng Tú Tài I tức tú tài (ưu tiên tuyển chọn dành cho các ứng viên có bằng cấp cao. Có đủ sức khoẻ để phục vụ trong ngành Phi hành (cao 1 thước 60, nặng 50 ki-lô lên). Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với đơn điểm thâu nhận hồ sơ kể trên. Bộ Tư lệnh Không quân tuyệt đối không trả lời các thư riêng và các hồ sơ gửi bưu bưu cục.

✱ **Xưng là «Công an» để lừa công an thiệt.**— BÔ THÀNH.— 1 giờ đêm 15 rạng 16-11 nhân viên bao an ninh đi tuần tiễn trên góc đường Phan-đình-Tình và Nguyễn an Ninh. Gặp cô Lê thị Đ 19 tuổi gái mãi dâm và gia cư và không có căn cước, đang rước khách người Công lý. Trong lúc nhân viên gọi hỏi cô này thì cô 2 thanh niên, tự xưng là Công An, cản không cho nhân viên An Ninh bắt cô C. Hỏi giấy tờ thì 2 thanh niên này không có, nên cả 2 bị điạo và bắt để xét hỏi; thì được biết tên chúng là Lý Cảu Tử 20 tuổi và Lê văn Ba, 18 tuổi, và gia cư, vừa mãn tù ở Chí Hòa và ở với bà 1 tháng. Nhà chức trách đã cho giải 2 tên nói trên đến bộ tự cuộc hỏi sống ngày 17-11-62.

✱ **Bắt được tên móc túi, tìm ra cái bóp của bà lớn.**— ĐÔ THÀNH.— Trước đây chúng tôi có loan tin hồi 29-10, vừa qua, bà V.C.B một tướng của ô. Phó Cảnh Sát trưởng quận 3 ngụ tại Cư Xá Đô Thành, ở chợ Bến Thành mua vài bị kê gian trên tôi mất cắp bóp trong đựng số bạc 5.500đ, 1 cái dùng hồ « Omega », có nhẫn bột xoàn, 1 cái đồng hồ khác cũng hiệu « Omega » và vả dây bằng vàng và nhiều vật trang trí giá tất cả gần 100.000đ. tới 1 giờ rưỡi trưa ngày 16-11, nhân viên ban An Ninh bắt được Nguyễn thị Bé 30 tuổi, ngụ tại số 43 đường Hồa Hưng mốc túi của cô Cao kim Hà 19 tuổi, tại sạp bán vải của cô Nguyễn ngọc Ánh số 149 cửa Bắc chợ Bến Thành. Nhà chức trách đến khám xét ahi của thị Bé ở số 43 đường Hồa Hưng, thì thấy cái bóp của bà V.C.B có của nguyên không mất 1 món nào. Ngoài ra nhà chức trách còn tịch thâu thêm 8 cái bóp xách tay bằng nylon, 1 Radio hiệu National pin, 2 kiếng đeo mắt, 4 viết máy, 4 xâu chìa khóa gì, điều tra xong, thì Bé bị giải đến Biện Lý Cuộc sáng ngày 17-11-62.

✱ **Sau một giờ đc chiến với lửa lôi, một thợ rừng bị chém nát 2 chân gần chết.**— BIÊN HÒA.— Sáng 15-11-62, tại Trại 34ti ngụ Quảng Xuyên (BH) xảy ra vụ cháy rừng rất đữ dội gây cho hơn vòng lớn rượt tàn công anh. Sau 1 giờ ác chiến, người Tiêu phu bị cọn hoc chém nát hết hai chân ngã quỵ, và được người ta đưa tiếp cứu, và được đưa xuống bệnh viện Chợ Rẫy cứu gấp. (PS) ✱.

✱ **Một thanh niên bắn quân sự bị xe đụng gẫy chân.**— ĐÔ THÀNH.— Khoảng 11 giờ trưa 15-11, cô Trần thị Ủy 22 tuổi, Thanh niên Bán Quân sự nhà ở Bến Vân Đồn. Sau khi bắn súng xong Vân đang Hoa Lư ra và trên đường Đinh tiên Hoàng, bị chiếc xe du lịch của 1 Giáo sư người Pháp lái đụng cô Ut gẫy chân mặt. Nạn nhân liền được chở tới bệnh viện cứu cấp.

✱ **Nhịu thịt Chồn nấu với Cà rỉ, 1 người chết, 3 bị bệnh nặng.**— BÀ XUYÊN.— Khoảng 4 giờ chiều 15.11.62 Nguyễn thị Bạo 28 tuổi, ngụ ấp Giồng Cát, xã Mỹ Phước quận Nhơn Hòa, bắt được một con chồn đem về làm thịt nấu cà rỉ rồi mời 3 người lân cận đến nhậu. Sau khi ăn xong anh Bạo bị đi mửa dữ dội rồi ngã lăn ra chết thì thôi. Riêng 3 khách nhậu lập tức được chở đi bệnh viện cứu sống. (ML)

(Tiếp theo 1 trang 1)

miền Bắc và Đảng phải chi thị cho cán bộ báo chí không thể ủp mở, phải thi hành cho đúng mọi chỉ thị của Đảng, và đề chỉ thị cho bớt những 15 lăng kệch cốm, tàn dương quá lố đương làm trò cười cho dân chúng và quốc tế.

Điểm đáng lưu ý thứ hai là Đại Hội các nhà báo dưới chế độ Cộng sản miền Bắc đã công khai xác nhận tự xem là công cụ của chính quyền và của Đảng. Sự xác nhận ấy thể hiện rõ ràng qua bức Thư gửi **Bác** (= Hồ Chí Minh) và **Trung ương Đảng** với Nghị Quyết của Đại Hội. Khi kê cảm bút đã công khai :

«... Xin kính gửi tới Bạn chiếp hành trung ương Đảng và Hồ Chủ tịch lòng ấ ơt ơn chân thành nhất của những người làm công tác thông tin, báo chí...

«... Xin hứa ra sức chấp hành Đảng những chỉ thị, nghị quyết của Trung ương và những lời chỉ bảo của Hồ Chủ Tịch, làm cho ngành thông tin báo chí phục vụ ngày càng tốt hơn...» (1)

thì tất nhiên quan niệm tự do ngôn luận chỉ có nghĩa là hoàn toàn thi hành mệnh lệnh của Đảng, và qua Đảng là phục vụ cho nhân người lãnh đạo Đảng và nắm chính quyền. Thực chất của báo chí dưới chế độ độc tài Cộng Sản là như vậy, nhưng tại kỳ Đại Hội lần thứ 3, « Hồi Nhà Báo » mới trở trên công khai đến mực độ như thế. — Tiền bộ của uy quyền Đảng công ngày càng thất chặt và công nhân vững niềm dân ? — Hay biện pháp cũng quản của kẻ lãnh đạo Đảng trước những biến chuyển lớn lao và nhanh chóng của thời cuộc, và khó khăn của tình thế, để tích cực hơn nữa trong việc bịt mồt bưng miệng nhân dân miền Bắc ?

Điểm đáng lưu ý thứ ba là thực chất « tay sai » của Đảng và chức quyền miền Bắc, đã khiến báo chí miền Bắc công sự hội Đảng và Bác bao nhiêu thì lại càng đề hèn và vụng về trong công tác bảy nhiêu. Tuyên truyền vụng về và quá lố, sẽ biến tuyên truyền thành mất khi giới phản chủ. Tự nhiên là người ta phải lo bịch khi đã quá đề hèn mà « bảo hoàng hơn nhà vua » cũng như « nộng đáng tình hơn kẻ lãnh đạo đảng ».

«... Nếu các cả các chỉ đảng ý thi bác vung phong nhé bình các bảo.

— « Bài bảo thường quá dài, đây cả ra đây muống ...

— « Thường nói mà chiếu ra đề bài thất phăng thành tích, mà tỉ hoặc khôn và khuyết điểm của ta.

— « Cứ khi quá lố lịch... » (1).

Thật là đau khổ và nhục nhã cho giới báo chí miền Bắc khi xung lưng cống đức của chức quyền miền Bắc đến nỗi phải lôn, ngồy tại cả kẻ được xung lưng ! Ít ra nào, Hồ chí Minh còn biết dự đồ báo chí miền Bắc đề mong che đậu cống tác tay sai. Song liệu báo chí miền Bắc có còn đủ chút tự sỉ và con đảm đề nhận định lại thái độ phục vụ chính thể của họ ? Chắc hẳn họ không đủ thông minh để quyết tâm chôn chế độ miền Bắc bằng cách đẩy mặt bọn chức quyền miền Bắc vào con đường phiêu lưu, xa thực tế, khi họ có tính « nói một chiều » và thái phóng thành tích », không nói đến khó khăn và khuyết điểm ».

Ấu đó cũng là lẽ thường. Reo gió thì gặt bão. Chế độ Cộng sản còn muốn gì hơn, khi chế độ đã không cho báo chí được sống cái đời sống của nó, đề có thể cải tiến, để có thể sửa chữa lỗi lầm của nó mà trường thành.

TỰ DO

HỈ TÍN

Được tin đến ngày 18 tháng 11 năm 1962, Ông Bà LÊ KHẮC TƯƠNG, nhân viên Công Quan Chuyên Chở sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là Cô LÊ THỊ BẢO ÂN sánh duyên cùng Cậu NGUYỄN XUÂN HÙNG con của Ông Bà NGUYỄN XUÂN BÁ.

Xin thành thật chúc mừng và cầu chúc cho hai họ LÊ, NGUYỄN được bền duyên gia ngãu.

ĐÀO TIẾN ĐẠT

TIN MỪNG

Được tin **17-11-62** là ngày rui của chị NGUYỄN THỊ MINH HIỆN chúng tôi xin thành thực chúc chị được hạnh phúc trong duyên mới.

VŨ THẠCH NHIỆN

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin, ngày 21 tháng 10 Nhâm Dần (17-11-62) Ông Bà Chủ bà Nhan, Cảu sự Điền Hòa Hiệp đã vu qui cho Trưởng nữ là cô CHU THỊ MỘNG OANH đẹp duyên cùng cậu ĐÀO BÍCH QUANG Thứ nam Ông Bà Đào Năng Minh.

Anh em Tự Điển Địa Biên Hòa chúc mừng hai họ, cùng tân lang và tân giai nhân sắc cầm hòa hiệp.

LẠC CON

Con tôi NGUYỄN-THANH-TUYỀN, 9 tuổi, đã mất tích từ chiều ngày 14-11-1962.

Xin quý ông quý bà, ai nhìn thấy, mách cho chúng tôi biết hoặc đưa giùm đến nhà chúng tôi ở số 43/12 hẻm Phan đình Phùng, chúng tôi sẽ không đám quên ơn và hậu thưởng. Hoặc liên lạc ngay với tòa báo Tự Do.

LÊ-THỊ-LỰA

(1) Đại Hội tốn hợp khoảng 200 đại biểu những cán bộ làm công tác báo chí, thông tin và truyền thanh. Xin xem tài liệu « Tin Đặc Biệt » trong số Tự Do 1.692, 1.693, 1.694 ngày 4, 6 và 7-11-1962.

(Tiếp theo 2 trang 1)

Tờ báo đó là nhật báo *ThaiMoi* trụ sở ở số 8 đường Bà Triệu (Gia Long cũ) Hà Nội. Điều đáng chú ý là tại thủ đô Bắc Việt Cộng sản, có 3 tờ báo hàng ngày mà chỉ riêng có tờ Thời Mới được thường « huân chương ». Hai báo kia là những báo chính thức của đảng : *tờ Nhân Dân*, cơ quan Trung ương của đảng Lao Động và *tờ Thủ Đô Hà Nội* cơ quan của Thành bộ đảng Lao Động Hà Nội nơng khi báo Thời Mới chỉ là một cơ quan bán chính thức của Chính phủ cộng sản.

Huân chương mà nhật báo Thời Mới được thường là « *Huân chương Lao động hạng 3* ». Sau đây là nguyên văn tin của báo này nói việc đón rước « huân chương » ấy.

Báo Thời Mới tổ chức lễ tiếp nhận Huân chương

« Hôm 21-9-1962 báo Thời Mới đã tổ chức lễ tiếp nhận Huân chương Lao động hạng ba của Quốc Hội và Chính phủ tặng thưởng nhân dịp Quốc Khánh lần thứ 17.

Ông Xuân Thủy, ủy viên Trung ương Đảng, Tổng thư ký Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ Quốc, ông Trần minh Tước, Giám đốc Sở Báo chí Trung ương, ông Nguyễn Mậu, Phó Tổng thư ký Hội Nhà báo, đã đến dự.

Nhân dịp này anh chị em cán bộ, công nhân, nhân viên tòa soạn, trị sự và anh in báo Thời Mới đã phát động Thi Đua mới.

(Trích báo Thời Mới số 3020 ra ngày 22-9.62 tại Hà Nội)

CÁO PHÓ

—o—

Ban Giám Đốc Công ty Việt Nam Hàng Không lấy làm đau đớn báo tin :

— Thiếu-Úy NGUYỄN-NGỌC-THẮNG, phi thuyền trưởng

— Ô. CHEN WAN TSUN phi công phụ và

— Ô. NG - ĐỨC - LINH, chiếu đài phi hành viên đã từ nạn ngày 10-11-1962 tại Đà-Nẵng trong lúc thừa hành phận sự.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho hương hồn Ông Thắng, Ông CHEN và Ông LINH tiêu diêu nơi miền Cực-Lạc.

Ban Giám-Đốc
VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

Cáo thị đấu thầu công khai

ngày 3-12-1962 và 13-12-1962

I— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : 3-12-1962.
8 giờ 30 sáng ngày 3-12-1962 tại Trại Đào duy Từ đường Nguyễn tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
Công tác xây cất và tu sửa doanh trại cho QĐVNCH, gồm 27 lô trị giá ước lượng chung là 1.316.200$00.

II.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : 13-12-1962
— 8 giờ 30 sáng ngày 13-12-1962 tại Trại Đào duy Từ đường Nguyễn tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
Công tác xây cất và tu sửa doanh trại cho QĐVNCH, gồm 9 lô trị giá ước lượng chung là 17.161.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
(Trong những ngày, giờ làm việc) tại :
— Nha Tổng Giám Đốc Hành chánh Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia Long Saigon.
— Trại Đào duy Từ đường Nguyễn tri Phương nối dài Phú thọ) Sg.

Cáo thị đấu thầu công khai

I— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Cung cấp vật liệu điều hành cho Liên Trường Võ Khoa Thủ Đức trong niên khoá 1963.

II— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Liên Trường Võ Khoa Thủ Đức (Phòng Hành Chánh và Tài Chánh/Bas Mái Ước).
8 giờ ngày 5 tháng 12 năm 1962.

III— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÁC LÔ THẦU :
— Lô I : 310.213đ00
— Lô II : 1.244.659đ00
— Lô III : 254.115đ00
— Lô IV : 368.128đ00

IV— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Hành Ngân Kế, 63 đường Gia Long—Saigon
— Sở Hành Chính và Tài Chánh số 1 Hạnh Thông Tây
— Liên Trường Võ Khoa Thủ Đức (Bas Mái Ước).

CHỈ HUY TRƯỞNG
LIÊN TRƯỜNG VÕ KHOA THỦ ĐỨC

XÃ HỘI MỚI

— Tuần báo Chính - Trị Xã - Hội
— Tiếng nói của lớp người mới
— Cơ quan tranh đấu của tất cả những thanh niên nào muốn tự tạo thành Xã Hội Ngày Mai.

— Số đặc biệt về phụ nữ đã ra ngày thứ bảy 17-11-1962.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU.— Hai 08 giờ 30 ngày 10-12-1962 tại Trường Công Binh.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU.— Cung cấp vật liệu điều hành niên khóa 1963, gồm 2 lô trị giá ước lượng : 516.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Tổng Giám Đốc (HC.NS và KT) 63 đường Gia Long Saigon
— Sở HCTCH Gq Vấp.
— Trường Công Binh QĐVNCH tại Châu thành Bình Dương.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng các anh em, các bà và thân hàng cố hữu biết rằng chồng, cha, ông, anh và anh chồng chúng tôi là

Cụ NGUYỄN TIẾN TÀI

tự TĂNG PHÚC
hưởng thọ 77 tuổi.

đã mệnh chung tại nhà riêng chúng tôi ở số nhà 386/4 đường Trương minh Giảng, Saigon, ngày 16 tháng 11 năm 1962.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 18-11-1962 hồi 8 giờ sáng, tức Thứ Hai Bắc Việt :

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn tiến Tài
Con : Bác sĩ Nguyễn tiến Hỷ, vợ và các con
Giáo sư Nguyễn tiến Hảo, vợ và các con
Nguyễn tiến Nhân (Tổng Nha Xã Hội) vợ và các con
Nguyễn tiến Phú (Ban Tạo Tác Biên Hòa) vợ và các con
Dược sĩ Nguyễn tiến Chí ở, vợ và các con
Y sĩ Trung úy Nguyễn tiến Hoành, vợ và các con
Nguyễn tiến Khải, sinh viên
Nguyễn thị Hoàng Bạch Yến Khương (con cô 40 Yến trợ Công Binh) vợ và các con
Nguyễn thị Cúc cháu Nguyễn trọng Cư (Sở Kiểm Thuế Đô thành) vợ và các con
Nguyễn thị Bảng
Em gái :
Bà quả phụ Lương xuân Đài
Em dâu :
Bà quả phụ Nguyễn tiến Doanh
Bà quả phụ Nguyễn tiến Nguyên
Bà quả phụ Nguyễn tiến Đỷ
Bà quả phụ Nguyễn tiến Bảo

Đồng tang gia khắp cáo

CẢM TẠ

Chúng tôi xin cảm tạ các thân hàng quyến hữu xa gần đã viếng thăm chia buồn, đến phúng viếng và đưa Chồng, Cha chúng tôi là :

NGUYỄN-TRI-KHƯƠNG

(tự thế ngày 2-11-62 tại Sài-Gòn) đã nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình thứ lỗi.

Sương phụ :
NGUYỄN-TRI-KHƯƠNG
Con : NGUYỄN-TRI-THUẬN
và tang quyến.

Bán

Đất trống 550m2 ở Ngô Đ Khởi Công Lý 1.250m2 Vô Tánh Sa-gon 800m2 Villa 350m2=Ngô Đ Khởi 650 ngăn Công Lý Pasteur Phùng khắc Khoan 600m2 Đoàn thị Điểm 1.100m2 Ap-si-La Lợi phố Võ Tánh Saigon 1 tầng gần Ký ✱ v... do hãng MYKIM (Cho vay mượn, Bán góp, Cầm thế cho Mượn, Sanh lợi) 8 Ngô tùng Châu (Ngã Sáu) Saigon. Đ.T. 23.989.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Hài Tân Cảng ngày 1 tháng 12 năm 1962, tại Bộ Chỉ Huy Thông Vận Binh, Trại Trần hưng Đạo Saigon.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Chuyển chở vật dụng cho Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa trị giá ước lượng :
— 100.000đ00 Điều lệ sách số 6 (Lá Cờ Giới, Saigon-CaoNguyên)
— 1.000.000đ00 » số 9 (Chuyển chở vật liệu đủ loại tại Vùng 3 Chiến Thuật)
— 2.000.000đ00 » số10 (Chuyển chở vật liệu trong thành phố Nha Trang)
— 1.200.000đ00 » số11 (Chuyển chở vật liệu trong thành phố Qui Nhơn)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Tổng Nha Hành Ngân Kế/BQP — 63 Gia Long Saigon
— Bộ Chỉ Huy Thông Vận Binh Trại Trần Hưng Đạo Saigon
— Trại Trần Minh Thế Khánh Hội
— Thông Vận Binh Vùng 2
— Thông Vận Binh 21
— Thông Vận Binh Vùng 1

Saigon ngày 9 tháng 11 năm 1962
Trung Tá TRẦN VĂN XỘI
Chỉ Huy Trưởng Thông Vận Binh ĐÔ THÀNH

Trở lại vấn-đề CẤP THẺ HỌC-SINH

Rất nhiều Bạn học-sinh đã gởi thư đến Công-Quán nêu nhiều thắc mắc và việc cấp phát thẻ học sinh.

C.Q.C.C. xin nhắc lại những điều đã qui định để trả lời chung :

1.— Công Quán không cấp thẻ mới cho những Bạn đã có thẻ cũ. Trong trường hợp thẻ cũ bị mất, thì gởi từ có có Cảnh Sát kiểm thị, hoặc bị rách nát thì phải gởi thẻ rách và một tấm ảnh để lấy phó bản, chớ Công Quán không cấp thêm thẻ mới.

2.— Những thẻ cũ không có dấu gia hạn sẽ không có giá trị xử dụng đi xe buýt kể từ 1-10-1962. Tuy nhiên, Công Quán vẫn tiếp tục nhận gia hạn các thẻ cũ gởi trễ.

3.— Việc cấp thẻ mới đang tiến hành theo thứ tự nhận đơn. Những bạn nào chưa nhận được thẻ mới xin kiên nhẫn chờ đợi đến phiên mình.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI, NGÀY, GIỜ VÀ MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Tại Khu C — Trại Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt Saigon.

1) Hồi 9 giờ ngày 4-12-62 về việc cung cấp : 50.000 chiếc khăn tắm trắng và 82.550 chiếc giấy lưng đen, trị giá ước lượng chung 2.092.717đ00 (Điều lệ sách số 31/QN/3/TV/1 ngày 19-9-62).

2) Hồi 8 giờ 30 ngày 5-12-1962 về việc cung cấp vắn phòng phẩm (nội hóa)cho QĐVNCH (miễn thuế 196%) giá ước lượng 12.000.000đ00 (*Lá số 1* : Vật liệu văn phòng : 6.000.000đ00 — *Lá số 2* : Giấy các loại : 6.000.000đ00— Điều lệ sách số 28/QN/3/TV/1 ngày 10-9-1962).

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Tổng Nha Hành Ngân Kế (Bộ Quốc Phòng), 63 đường Gia Long Saigon.
— Khu C, Trại Lê văn Duyệt, đường Lê văn Duyệt Saigon.

SAIGON, ngày 10-11-1962
Trại LÊ VĂN DUYỆT (Khu C)

NHUỘM : NYLON DACRON PERLON

Mới và nhiều mầu thước hợp thời trang Quý Bà, Quý Ông

ĐẠI-MINH-CHÂU 59 Võ-Tánh Phú Nhuận

Trên 30 năm nổi tiếng khắp Bắc-Trung-Nam.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Bộ Công Chánh và Giao Thông
NHA KIỀU LỘ
Khu Công Chánh
Cao Nguyên Trung Phần
Số 3298/HC/CNTP

NGÂN SÁCH NGOẠI VIỆN NIÊN KHOÁ 62—63
Chương Trình Kiều Lộ Nhân Cấp

CÁO THỊ đấu thầu công khai

ĐỀ MỤC : Cung cấp, chuyên chở và đổ thành vựa theo bình bọc 10.100m3 đá xay cỡ 5m/m — 20m/m

NƠI GIAO : Trên Quốc lộ 14 từ Km 414+000 đến Km 464+000 tại những nơi do Khu Công Chánh chỉ định.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 5.050.000$00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 84.000$00
THỜI HẠN GIAO ĐÁ : 120 ngày
NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 04 tháng 12 năm 1962 tại văn phòng Khu Công Chánh C.N.T.P. Banmethuột hồi 10 giờ
NGÀY NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Ngày 1 tháng 12-1962 trước 12 giờ.
NGÀY GIỜ NỘP BỈ XIN DỰ THẦU : Ngày 04 tháng 12-1962 trước 9 giờ.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Xin xem nơi hồ sơ.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Kiều Lộ Saigon.
— Khu Công Chánh C.N.T.P. Banmethuột.
vào những ngày, giờ mở cửa của các văn phòng.

BANMETHUỘT, ngày 12 tháng 11 năm 1962
KỸ SƯ, Trưởng Khu
Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần
TRƯƠNG THÁNH KHÁN

THÔNG CÁO

Tòa Tổng Giám Mục Saigon đã nhận được số tiền cứu trợ đồng bào bị bão lụt tại miền Trung tổng cộng 22.208$00 do các em Nam Nữ học sinh trung học Nguyễn bá Tòng quyên tặng, cung với một số áo quần.

Số tiền này Ban Giám Đốc đã tách ra 5.000$00 gởi giúp trực tiếp sự đạo Đại Lục (Quảng trị) một trong những xứ bị thiệt hại nhiều.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 3 tháng 12 năm 1962 hồi 9 giờ tại Trại Đinh Bộ Lĩnh số 38c đường Thủ Khoa Nghĩa Phong Dinh.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Công tác thiết lập hệ thống điện và nước — Sửa chữa hệ thống điện cho QĐVNCH gồm Bốn (4) khế ước trị giá ước lượng : 764.000$00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC TẠI :
— Nha Hành Ngân Kế số 63 đường Gia Long Saigon.
— Trại « Đào Duy Từ » đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.
— Trại «Đinh Bộ Lĩnh» số 38c đường Thủ Khoa Nghĩa PhongDinh

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

NHẮN TIN

Sau khi khỏi ốm mới họa sĩ Đăng Giao lại ngay tha soạn. M.N.

CÀN CHO MƯỚN

từng lầu 4 thước X. 16 thước ở số 609 đường Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi, có thang máy mỗi tháng (1.500đ).
Xin coi nhà từ 14 giờ tới 19 giờ.

TÌNH THẮM

nhà sước hoa FORTUNA Fils, gốc ở Pháp, ngào ngạt, thơm lâu : mùi A(Amour) : tình yêu; Champagne : ngây ngất vô vương ; L (Lune de miel) : tuần trăng mật ; R (Rêve d'amour) : tình mơ. Hỏi tiệm nước hoa khắp nơi nếp vàng và 216 Tôn thất Đạm.

Bán nhà gạch 3m, 4x17m, lót gạch bông, cửa, tc điện, nước. Khu yên tĩnh. Hỏi 242/13 Bùi Viện.

Được chùm thìa khóa

Một em bé học sinh lượm được một chùm thìa khóa. Cảm ơn ở trước cửa rạp ciné Modernes Tân-Định.
Quí vị nào đánh mất xin lại Tòa báo Tự Do mà nhận trong giờ làm việc.

Nhuộm đồ mầu Dacron Terylyal Nylon. Giặt khô. Hấp tẩy quần áo khôi lo co ngắn và lem. Tiệm Ngọc Tân số 134 đường Pasteur Saigon.

Văn phòng KẾ TOÁN

Quí vị doanh thương, kỹ nghệ muốn có một nơi giữ sổ sách chắc chắn, bảo đảm, khi khai thuế tính giá phân chống, xin mời lại văn phòng Kế Toán Dương duy Quyền số 34/6 Trần khanh Dư Tân Định (cạnh trường Nông Cơ) do Giám định viên Kế Toán Dương duy Quyền đảm nhận.

Bán xe moto TWN đời NAS mới tốt. Hỏi 54/8 Lê quang Định — Gindinh.

Trắng giặt nguyên chất 50$ kilô HÒNG-LIÊN 134, Trần quang Khải — Saigon.

THỦ-ĐÔ TỬU LẦU

107, Đại lộ Đồng Khánh — Chợlớn

Điện thoại : số 37.250

Thức ăn ngon, chỗ rộng rãi mát mẻ tiếc lớn hay nhỏ tùy ý quí khách chọn lựa. Tiếp đãi chu đáo, giá tiền phải chăng có phòng lạnh, có sân khấu âm nhạc dành cho quí khách giúp vui.

Cuốn phim hay nhất, ý nghĩa sâu sắc nhất, hồi hộp từ đầu đến cuối, tài tử điện xuất tuyệt diệu nhất, được chú ý ngoi khen nhất trong tuần :

NHÂN ÁI CHỐNG BẠO TÀN

(Les Conspiratrices)

Kiệt tác điện ảnh của Anh Quốc do các danh tài quốc tế thủ oai chánh hiện đang CHIẾU BỘC QUYỀN

TẠI RẠP **MAJESTIC** SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA VIÊN THÔNG

Thông cáo

Bộ Nội Vụ cần tuyển dụng hai (2) chuyên viên Vô tuyến điện có bằng Cao sự hoặc Kỹ sư Vô tuyến điện (Ecole Hoàn luyện viên tại Trung Tâm Huấn Luyện Truyền Tin Nha Viễn Thông, theo thể thức Khế ước một (1) năm và có thể tái tục thêm một hay nhiều năm nữa.

Các đương vụ sẽ được hưởng lương khoán hàng tháng là 15.000$00 mỗi người.

Các ứng viên sẽ qua một cuộc khảo sát năng lực trước khi được tuyển dụng.

Đơn xin việc sẽ thâu nhận tại Nha Viễn Thông Bộ Nội Vụ, đường Phan - Việt - Chánh Saigon, từ nay cho đến hết ngày 30-11-1962, thời hạn chót.

Saigon, ngày 5 tháng 11 năm 1962

T.L. Bộ Trưởng Nội Vụ
Đông Lý Văn Phòng
TRẦN VĂN TRỰC

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông : **KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm** *25- 27-29 Võ - Tánh — SAIGON.*

Đứng với tủ trên !

Vinh HÀO

VIET-NAM EXPRESS

Lúc khát hãy dùng liền nước suối thiên nhiên, vô chất tại nguồn

MẮT MỀ, TINH KHIẾT, UỐNG LÀNH NGUYÊN CHẤT HOẶC VỚI CHANH ĐƯỜNG TẠI CÁC TIỆM NƯỚC

VỚI HÀM BA ĐỒNG BẠC, VỪA GIẢI KHÁT VỪA TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH GAN, THẬN, DẠ DÀY, THẬT KHÔNG CHI RẺ BẰNG !

Vinh HÀO

BẢO - VỆ SỨC KHỎE GIÚP ĐỜI TƯƠI TRẺ

Một xuất hiện lạ ở Thủ - Đô :

VỊT NƯỚNG KIM LINH

VỊT BÉO — THỊT MỀM — RÒN BÌ

Món ăn của Quý khách sành ăn. Đã có bán tại :

ĐÔNG - HƯNG - VIÊN

23 Phan Châu Trinh SAIGON (Cửa tây chợ Bến Thành)